

Universidad de Oviedo

Facultad de Formación del Profesorado y Educación

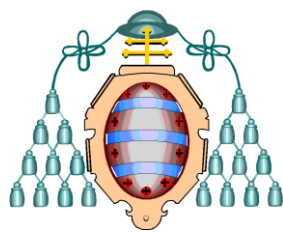
Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria  
Obligatoria, Bachillerato y Formación Profesional

**La pronunciación como herramienta facilitadora  
de la comunicación en el aula de Francés:  
programación docente y propuesta de innovación  
para 4º de ESO**

TRABAJO FIN DE MÁSTER

**Autora: Marta Osorio Álvarez**

**Tutora: María del Rosario Álvarez Rubio**



Universidad de Oviedo

Facultad de Formación del Profesorado y Educación

Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria  
Obligatoria, Bachillerato y Formación Profesional

**La pronunciación como herramienta facilitadora  
de la comunicación en el aula de Francés:  
programación docente y propuesta de innovación  
para 4º de ESO**

TRABAJO FIN DE MÁSTER

**Autora: Marta Osorio Álvarez**

**Tutora: María del Rosario Álvarez Rubio**

<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>2</b>
<b>I. REFLEXIONES SOBRE LA TEORÍA Y LA PRÁCTICA</b> .....	<b>3</b>
ANÁLISIS Y REFLEXIÓN SOBRE LAS PRÁCTICAS Y LA TEORÍA .....	4
ANÁLISIS Y VALORACIÓN DEL CURRÍCULO OFICIAL .....	10
PROPUESTAS DE INNOVACIÓN Y MEJORA A PARTIR DE LA REFLEXIÓN DE LAS PRÁCTICAS.....	12
<b>II. PROGRAMACIÓN DIDÁCTICA Y PROPUESTA DE INNOVACIÓN</b> .....	<b>13</b>
PROGRAMACIÓN DIDÁCTICA.....	14
CONDICIONES INICIALES: CONTEXTO DEL CENTRO Y GRUPO.....	14
COMPETENCIAS BÁSICAS Y CONTRIBUCIÓN DE LA MATERIA DE FRANCÉS A LA ADQUISICIÓN DE LAS MISMAS.....	15
OBJETIVOS GENERALES DE LA ETAPA DE EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA.....	16
OBJETIVOS DE LA ETAPA DE EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA PARA LA MATERIA DE FRANCÉS.....	17
CONTENIDOS GENERALES DE LA MATERIA DE FRANCÉS .....	18
SECUENCIACIÓN DE CONTENIDOS .....	21
TEMPORALIZACIÓN .....	32
METODOLOGÍA.....	33
RECURSOS, MEDIOS Y MATERIALES DIDÁCTICOS.....	35
CRITERIOS Y PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN .....	36
ACTIVIDADES DE RECUPERACIÓN.....	38
MEDIDAS DE ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD .....	38
PROPUESTA DE INNOVACIÓN .....	39
INTRODUCCIÓN.....	39
ANÁLISIS DEL PROBLEMA Y JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO .....	40
DIAGNÓSTICO, CONTEXTO Y ÁMBITO DE APLICACIÓN .....	42
MARCO TEÓRICO .....	44
OBJETIVOS.....	45
DESARROLLO Y MÉTODO .....	46
RECURSOS .....	49
EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO .....	50
SÍNTESIS VALORATIVA.....	51
<b>REFLEXIÓN FINAL</b> .....	<b>52</b>
<b>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS</b> .....	<b>53</b>
MARCO LEGAL .....	53
BIBLIOGRAFÍA .....	53
FUENTES ELECTRÓNICAS .....	54
<b>ANEXOS</b> .....	<b>56</b>
ANEXO 1: ENCUESTA DE EVALUACIÓN PRESENTADA AL ALUMNADO.....	56
ANEXO 2: ENTREVISTA A LOS DOCENTES .....	58
ANEXO 3: LISTA DE PALABRAS CON TODOS LOS FONEMAS DEL FRANCÉS: VOCALES, CONSONANTES Y SEMIVOCALES .....	59
ANEXO 4: MODELO DE EJERCICIOS SOBRE PROSODIA.....	60
ANEXO 5: EJERCICIOS DE DISCRIMINACIÓN AUDITIVA .....	61
ANEXO 6: POEMA DE J. PRÉVERT: <i>DÉJEUNER DU MATIN</i> .....	62
ANEXO 7: TRABALENGUAS (VIRELANGUES).....	63
ANEXO 8: DICTADOS (DICTÉES).....	64
ANEXO 9: OBRAS DE TEATRO: <i>L'ANNONCE</i> Y <i>LE JUGEMENT DE RENART</i> .....	65

## INTRODUCCIÓN

Cuando me matriculé en los estudios universitarios de Filología Francesa lo hice porque esta licenciatura reunía, en cierto modo, muchas otras juntas. Me gustaba la historia, la literatura y las lenguas extranjeras así que decidí que esta carrera era la idónea para mí. A lo largo de mis años como alumna, comencé a interesarme por la enseñanza de un idioma extranjero y por eso, cuando terminé la universidad, me fui de auxiliar de conversación durante un año. Esta experiencia no hizo sino reforzar mi deseo y mis ganas de convertirme en docente. Fue así como resolví cursar el Máster del Profesorado en Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato y Formación Profesional de la Universidad de Oviedo.

Los primeros meses del máster estuvieron dedicados a la parte teórica. En mi caso, me costó centrarme puesto que los contenidos pedagógicos eran totalmente novedosos y la distribución horaria, en ocasiones, caótica. Sin duda, la parte más interesante del curso fueron las prácticas en el centro de Enseñanza Secundaria y Bachillerato. Allí, pude ver la realidad que viven el profesorado y los estudiantes hoy en día. Observé que había cierta disparidad entre lo que nos habían enseñado en la universidad y lo que luego yo presencié en el instituto, particularmente en lo que se refiere a la puesta en práctica de las metodologías docentes. La conclusión que extraje fue que cada colectivo, profesorado universitario y profesorado de secundaria, hablaba desde su perspectiva. En mi opinión, aquí radica el principal problema que he visto en este máster y en la comunidad educativa en general: la falta de comunicación entre la universidad y el instituto impide un intercambio fluido de ideas. En este caso, el máster se acerca a la vida de los institutos gracias a la estancia de los profesores en formación, sin embargo, los centros de secundaria no participan activamente en el desarrollo del máster y esta colaboración podría fomentarse por ejemplo mediante actividades como la promoción de charlas de docentes de institutos contándonos sus experiencias.

La culminación de este curso llega con la presente memoria: el Trabajo Fin de Máster. El objetivo del mismo es plasmar todo lo aprendido durante el año, tanto en las sesiones teóricas como en el Prácticum. Este trabajo está estructurado en dos ejes diferenciados. La primera parte recogerá en primer lugar un informe con mi reflexión personal sobre las prácticas y las asignaturas cursadas en el máster; en segundo lugar, una valoración sobre el currículo oficial de la materia de Francés que servirá para justificar mi programación docente y finalmente, un último apartado donde se introducirá la propuesta de innovación. En la segunda parte del trabajo, desarrollaré la programación didáctica de Francés para 4º de ESO y expondré mi proyecto de innovación docente que se propone incorporar de una manera más razonada y sistemática la enseñanza de la pronunciación en las aulas. Todo el trabajo está redactado en castellano, salvo la secuenciación de contenidos en la que utilizo el francés, lengua de enseñanza de la materia. En cuanto a las referencias bibliográficas, se ha recurrido al estilo APA (*American Psychological Association*), aconsejado por el profesorado del Máster.

## **I. REFLEXIONES SOBRE LA TEORÍA Y LA PRÁCTICA**

## ANÁLISIS Y REFLEXIÓN SOBRE LAS PRÁCTICAS Y LA TEORÍA

En este primer apartado reflexionaré sobre los aspectos que más me han marcado en las prácticas del centro educativo y de cómo tanto las asignaturas del máster impartidas en el primer cuatrimestre como las simultáneas al Prácticum, me ayudaron a integrarme en la vida del instituto y a desenvolverme en el aula de Francés. Comenzaré, pues, con mi experiencia en el centro docente.

Como parte del proceso formativo, el Máster del Profesorado en Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato y Formación Profesional de la Universidad de Oviedo incluye un periodo de prácticas en un centro educativo de Asturias. Se trata de una estancia de tres meses, correspondiente al segundo trimestre escolar, durante la cual los profesores en formación tenemos que participar en las actividades cotidianas del instituto, ya sean académicas (horas de docencia, tutorías con los alumnos, preparación, vigilancia y corrección de exámenes) o de organización interna (reuniones, guardias, claustros de profesores y juntas de evaluación).

En mi caso, mi centro de prácticas asignado fue el Instituto de Educación Secundaria de El Piles de Gijón. Compartí esta experiencia con tres compañeros más del máster: dos profesores de Biología y Geología y una profesora de Educación Física.

El instituto El Piles fue inaugurado el curso académico 1985/1986 como un centro de bachillerato donde se impartía BUP (Bachillerato Unificado y Polivalente) y COU (Curso de Orientación Universitaria) según lo establecido en la Ley General de Educación de 1970. A partir del curso 1996/1997 comenzó la implantación del sistema de enseñanza expuesto en la LOGSE (Ley Orgánica General del Sistema Educativo), que culminó en el curso 2000/2001 hasta quedar afianzado el actual modelo de Enseñanza Secundaria Obligatoria (ESO), que comprende cuatro cursos, y el de Bachillerato, de dos cursos. En los cursos académicos 2007/2008 y 2008/2009 se adaptaron los proyectos curriculares a los requerimientos de la LOE (Ley Orgánica de Educación), promulgada el 3 de mayo de 2006 y que es el marco normativo vigente.

El IES El Piles es un centro de enseñanza secundaria de tamaño medio con un promedio, estos últimos cursos, de 500 alumnos y de 60 docentes en el que se imparten las enseñanzas de ESO y Bachillerato. Está ubicado en la zona oriental de la ciudad de Gijón, en el barrio de "La Guía", dentro de un entorno que concentra grandes equipamientos deportivos (el estadio municipal *El Molinón*, el polideportivo municipal del *Palacio de Deportes*, el complejo deportivo *Las Mestas*), así como educativos (los colegios públicos de educación infantil y primaria adscritos al centro, *Las Mestas*, *Clarín* y *Río Piles*, y concertados, como *La Asunción*), culturales (*Museo de Asturias*) y otros de distinta naturaleza (como el recinto ferial *Luis Adaro* o el parque municipal *Isabel La Católica*). El complejo educativo está formado por dos edificios, uno más grande y de forma rectangular, conocido como "Edificio Principal", y otro, construido más recientemente, de menor tamaño y sin conexión directa con el anterior, llamado "La Casa Blanca". El primero de ellos alberga el grueso del centro: los despachos de dirección y de jefatura de estudios, la sala de profesores, la biblioteca y los diferentes departamentos didácticos así como la mayoría de las aulas. En el edificio anexo se

ubican las clases de 1º de ESO así como un salón de actos donde se organizan numerosas charlas y los claustros de profesores. Asimismo, dispone de varias salas de ordenadores a disposición del profesorado, previa reserva, y de cuatro aulas con pizarra digital, cañón y ordenador. En el Departamento de Francés hay tres reproductores de CD así como una televisión con DVD para visionar películas. También hay un ordenador con conexión a Internet.

El Piles es un centro relativamente pequeño y esto hace que el profesorado se implique más y se genere un buen clima de trabajo. De igual modo, la relación con el alumnado es mucho más cercana que si se tratara de un instituto más grande. Además, es un centro bastante concienciado con la importancia de la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras. Por un lado, se acoge al programa “bilingüe” donde se imparten varias asignaturas (Matemáticas, Plástica, Música, Tecnología y Ciencias Naturales) en inglés. También participan en el programa europeo *Comenius* que consiste en trabajar conjuntamente con otros países en torno a un tema relacionado con la enseñanza. El tema escogido esta vez por el grupo integrante fue el abandono escolar temprano. Se planifican jornadas de trabajo en los diferentes países y gracias a este programa varios de los alumnos y alumnas de El Piles han viajado ya al extranjero junto a sus profesores. Me sorprendió bastante la cantidad de actividades didácticas y lúdicas diseñadas para su desarrollo en el centro (concurso literario, conferencias de antiguos alumnos, revista escolar) como orientadas al exterior (excursiones, visitas, viajes de estudios e intercambios). De hecho, el departamento de Francés organiza un intercambio con el *Collège Jean Zay* de Niort. Lamentablemente este año no se pudo celebrar porque no hubo suficientes alumnos interesados como para realizarlo. No obstante, tanto mi tutora como el profesorado de Niort se mantienen en permanente contacto por si surge la oportunidad de preparar de manera individual un intercambio entre alguno de los alumnos de Gijón y de los de Niort.

Mi experiencia personal tras mi paso por el instituto El Piles ha sido muy grata ya que he podido disfrutar de un buen ambiente de trabajo. Por un lado, todos los profesores y el equipo directivo nos acogieron como a verdaderos docentes y desde el primer momento nos integraron en la vida diaria del centro, y por otro, el alumnado se adaptó perfectamente a mi presencia en las aulas. Enseguida fui capaz de establecer una relación cordial con ellos y no me hicieron sentir como a una intrusa.

Estas prácticas han sido muy útiles para obtener una visión de conjunto sobre el funcionamiento de un centro educativo. El periodo de tres meses ha sido un tiempo adecuado para palpar la realidad educativa del instituto El Piles. He participado activamente en la docencia dentro del aula y en los procesos de interacción con el alumnado que implica la impartición de las diversas materias, al igual que he tomado parte en otras tareas como las reuniones de los equipos docentes o el Consejo Escolar. Esta mirada global me permite decir que la labor del docente es mucho más ardua de lo que pueda parecer a simple vista. El mero hecho de enfrentarse diariamente a adolescentes entraña de por sí un reto y más aún si pretendemos transmitir contenidos, tanto académicos como de formación en valores. Además del trato con los estudiantes,

el docente debe establecer una relación también con las familias y con el resto de colegas de trabajo.

Las prácticas en el IES El Piles han resultado, por tanto, muy satisfactorias y esto se debe en gran medida a la comunicación fluida que ha habido entre todos los agentes implicados: la coordinadora de las prácticas, mi tutora de centro, mi tutora de la universidad y yo. Valoro muy positivamente la visita de mi tutora durante mis unidades didácticas. El hecho de ser evaluada también por una persona ajena a mi día a día como profesora en prácticas añadió una valoración externa más objetiva a la emitida por mi tutora del centro, con la que he convivido a diario. Así, los comentarios ofrecidos por ambas tras las unidades didácticas me permitieron conocer qué aspectos debía mejorar y qué otros debía fortalecer dado que iban por el buen camino.

La estancia en el IES El Piles me ha servido asimismo para poner en práctica algunos de los conceptos trabajados en el módulo teórico del Máster y también para comprobar lo difícil que puede llegar a ser llevar la teoría, aparentemente evidente y perfecta, a la práctica docente, imperfecta e impredecible aunque muy gratificante. Un mismo grupo-clase puede reaccionar de diferente manera ante la misma situación según el día y considero que es este contacto directo con el alumnado lo que te proporciona experiencia para saber desenvolverte en las diferentes situaciones que se pueden presentar en un aula.

Asistí a todos los cursos en donde mi tutora del centro impartía docencia: una clase de 2º de ESO, otra de 3º de ESO, dos grupos de 4º de ESO y uno de 2º de Bachillerato con Francés como Segunda Lengua Extranjera. El único caso con la materia de Francés como primer idioma extranjero lo tuve con una alumna en 4º de ESO. Mis intervenciones en el aula empezaron a partir de la segunda semana de prácticas. La primera, la dediqué a conocer a los alumnos (nombres, nivel de francés, dinámica de los grupos) y a ver cómo interactuaba mi tutora con ellos. Desde el primer momento, me coloqué frente a ellos. Pretendía que los alumnos se acostumbraran a mi presencia en el aula y creí que de esta manera sería más fácil que si me sentaba atrás del todo. A partir de la segunda semana, ya empecé a moverme por el aula y a participar activamente. Poco a poco, los alumnos comenzaron a preguntarme dudas de vocabulario y gramática y yo tenía la oportunidad de corregirles los discursos orales y escritos que producían. Empecé también a intervenir en el grupo-clase guiando actividades de lectura o corrigiendo ejercicios. Asimismo, durante las horas de guardia de mi tutora, también contribuí a la creación de ejercicios de refuerzo y de exámenes así como de su corrección. Ambas los leíamos y evaluábamos y después comparábamos nuestras respectivas notas. De esta manera me di cuenta de lo difícil que es calificar e intentar ser justa. Considero que es fácil hacerse una idea global de un examen pero es extremadamente complicado ajustar una nota. Estas intervenciones parciales resultaron enriquecedoras dado que me sirvieron de toma de contacto y de entrenamiento para el diseño de las unidades didácticas y también para templar los nervios y ver cómo reaccionaban los alumnos. Desarrollé la primera unidad didáctica en dos clases de 4º de ESO, y la segunda en 2º de Bachillerato. La experiencia de impartir la misma unidad didáctica en dos grupos diferentes me resultó beneficiosa para poder observar cómo,



ante un mismo tema, se comportan dos clases con diferente alumnado. Se trataba de dos perfiles bien diferenciados: una clase más numerosa y participativa y, luego, otro grupo más pequeño pero también más reservado. En cuanto a la clase de 2º de Bachillerato, pude observar que era un grupo bastante reacio a tomar parte en las actividades orales de modo que mi idea fue la de fomentar la expresión oral sin dejar de lado las otras destrezas. Las dos unidades didácticas se desarrollaron según lo previsto y el alumnado se mostró motivado y participativo.

Estoy convencida de que yo no habría podido sacar el máximo rendimiento a las prácticas de no haber cursado previamente las materias teóricas del máster. Por ello, a continuación voy a comentar cómo contribuyeron a mi proceso formativo como profesora en prácticas durante mi estancia en el centro educativo de El Piles.

La primera asignatura a la que me enfrenté fue *Procesos y Contextos Educativos*. Es la materia que más carga horaria tiene de todo el máster y se subdivide en cuatro bloques. A mi juicio, *Procesos y Contextos Educativos* es una de las más duras de todo el máster, aunque también considero que constituye el pilar fundamental sobre el que se enmarca el centro educativo. El primer bloque, “Características organizativas de las etapas y centros de secundaria”, me ayudó, en primer lugar, a conocer la evolución de las leyes educativas y el marco legal vigente; en segundo lugar, a comprender la documentación que rige a los centros educativos (Proyecto Educativo de Centro, Programación General Anual, Reglamento de Régimen Interno...) y finalmente a conocer la estructura organizativa de un instituto. Mi estancia en El Piles me ayudó a clarificar muchos de los conceptos que me habían quedado difusos en las clases y a observar en la práctica la aplicación del entramado de documentos que rige un centro. En el segundo bloque “Interacción, comunicación y convivencia en el aula”, discutimos cómo pueden ser las diferentes dinámicas grupales y qué habilidades comunicativas necesitan poseer los docentes. Leímos un artículo muy interesante de Esteve (2009) quien concluía que el fracaso del docente se debía al desconocimiento que éste tenía sobre lo que ocurría en el aula. Mi experiencia práctica me demostró que Esteve había dado con la clave puesto que la mayoría de los conflictos que se generaban arrancaban del desconocimiento del profesorado acerca de la dinámica de su grupo o de las relaciones de poder que se establecían en su seno. En una de las tutorías de este bloque pude impartir un simulacro de clase de Francés a mis compañeros y compañeras. Esta primera experiencia fue muy útil ya que el profesor y el resto de compañeros de clase pudieron comentar mi intervención y señalar aquellos aspectos que debía mejorar como, por ejemplo, evitar el uso de muletillas. En el tercer bloque de “Tutoría y Orientación Educativa” nos enseñaron la importancia de la acción tutorial y la figura del tutor o tutora como responsable de acompañar y guiar al alumnado en su proceso de desarrollo académico y profesional del alumnado. De hecho, en el IES El Piles se mantienen periódicamente reuniones con los tutores, la orientadora y la jefa de estudios para conocer la evolución de todos los estudiantes y planificar las actividades que se llevarán a cabo en la hora destinada a la tutoría. El último bloque de esta asignatura transversal es el de “Atención a la Diversidad”. Desarrollando unas sesiones dinámicas y de carácter cooperativo, el profesor nos mostró los diferentes estilos de aprendizaje y las

medidas de atención a la diversidad que habría que adoptar según el alumnado. La orientadora de El Piles nos explicó también este tema relacionándolo con las adaptaciones curriculares, los planes de trabajo individualizado y los informes psicopedagógicos. Además, uno de los alumnos de 2º de ESO a los que impartí docencia requería la asistencia continua de una auxiliar educativa. Sin embargo, cuando esta no podía acudir, era yo la encargada de ocuparme de él teniendo que adaptar para él las actividades de Francés o abandonar el aula para hacer el examen en un lugar sin tantas distracciones, como la biblioteca.

La segunda materia fue *Aprendizaje y Desarrollo de la Personalidad*. Aunque debería haber sido una de las asignaturas fundamentales, me costó mucho relacionar los contenidos vistos en ella con el desarrollo cognitivo, socio-afectivo y académico del alumnado. La profesora se centró demasiado en conceptos teóricos y reservó menos tiempo a profundizar en cuestiones más relacionadas con casos prácticos.

La asignatura de *Diseño y Desarrollo del Currículo* fue sin duda una de las más valiosas para mi proceso formativo como futura docente de Francés. La profesora, con un estilo claro y conciso, explicó los elementos de una unidad didáctica y la práctica de aula consistió en elaborar una y presentarla a la clase. Durante el periodo de prácticas tuvimos que realizar dos unidades didácticas y lo aprendido en esta asignatura fue extremadamente útil para conseguir llevarlas a cabo. Además, fue la primera vez que oí hablar de las Competencias Básicas y de su importancia dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje.

En *Sociedad, Familia y Educación* se trataron por una parte los aspectos relacionados con la educación en valores, como el respeto por los Derechos Humanos o las cuestiones de género. Durante mi permanencia en El Piles observé que en la mayoría de las aulas había carteles colgados en las paredes hechos por el alumnado sobre todos estos temas. Sin embargo, yo diría que estos contenidos se trabajan solo en las tutorías o en la asignatura de Ética y al no ser abordados de manera transversal en todas las materias su alcance queda desaprovechado. La segunda parte de la asignatura me sirvió para darme cuenta de la importancia capital de la influencia de las familias y de su relación con el centro en el desarrollo de los estudiantes. Por lo que pude observar, los docentes de este centro se implican bastante en el desarrollo integral del alumnado de manera que prácticamente todos los días se podía ver a padres y madres por el centro o a profesores llamando a las familias para informarles de las faltas de asistencia o de la evolución académica de sus hijos.

Considero que la asignatura de *Tecnologías de la Información y de la Comunicación* debería haber contado con más horas de docencia porque, pese a que pudimos descubrir algunas herramientas como la creación de un “Google Site” para la clase de Francés, no hubo suficiente tiempo para explorar otras opciones. Hoy en día, y más en la enseñanza de idiomas, existen numerosas aplicaciones informáticas que se pueden aprovechar para el aula. Sin embargo, mi experiencia en el instituto me demostró que seguimos siendo un poco suspicaces con respecto a las TICs. Mi tutora del instituto solía decir que las veces que intentó trabajar con ellas fue un verdadero

fracaso ya que la conexión a Internet solía fallar a menudo así que siempre tenía que tener preparado otro plan. El auge de las tecnologías en los últimos años ha sido fulgurante pero todavía queda mucho por hacer en cuanto a su correcta implantación en los centros educativos.

*Complementos de la Formación Disciplinar* se dividió en una parte general y en otra específica. En la primera, analizamos el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas propuesto por el Consejo de Europa, así como diferentes manuales de texto y las actividades que estos contenían. Considero que el docente de lenguas extranjeras debe ser capaz de decidir qué libros y materiales son los más adecuados para su clase y por qué. Todo ello me ayudó a valorar críticamente los materiales utilizados en la asignatura de Francés. En cuanto a la parte específica de nuestra especialidad, analizamos en profundidad cómo abordar el tema de la “interculturalidad” en el aula. Para ello, repasamos conceptos como prejuicio, estereotipo o cliché y leímos un libro (*God save la France*) que daba cuenta de la mirada cultural de un británico en París, tanto de la suya propia como de la ajena. Lamentablemente, la clase de Francés en el instituto no dedicaba tiempo a estas cuestiones, ni tan siquiera a aquellas puramente culturales englobadas en el apartado de “Civilización”.

En la segunda parte del máster se combinó la asistencia al centro docente con clases teóricas en la universidad. Una de las asignaturas fue *Innovación Docente e Iniciación a la Investigación Educativa*. En ella aprendimos en qué consiste un proyecto de innovación y los procedimientos para llevarlo a cabo. El profesorado, si detecta una deficiencia en el sistema, debe ser capaz de plantear un cambio en la forma de actuar que suponga una mejora para la práctica docente. En esta asignatura tuvimos que plantear una propuesta innovadora, definiendo todos sus elementos, que fuera pertinente para nuestro centro de prácticas o la asignatura de nuestra especialidad.

En *Aprendizaje y Enseñanza* también hubo una parte general que compartimos con los compañeros de Inglés y de Asturiano y otra específica para Francés. La primera parte versó sobre la didáctica de las lenguas extranjeras y la programación docente. Asimismo, también vimos la evolución de los diferentes métodos de enseñanza-aprendizaje de idiomas a lo largo de la historia y nos centramos en el enfoque comunicativo y en la perspectiva “accional” que preconiza el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. La parte específica me sirvió para conocer diferentes propuestas para trabajar las destrezas orales y escritas, la gramática y el léxico y la enseñanza de la cultura. También me di cuenta de la importancia que tiene la reflexión que deben hacer los alumnos sobre su propio aprendizaje. Es trascendental que los estudiantes sean conscientes de sus estrategias para aprender, así como de los recursos más beneficiosos para conseguir sus objetivos.

La última asignatura que cursé fue la optativa de *Comunicación Social en el Aula: Prensa, Información Audiovisual y Nuevos Medios de Comunicación*. Tuve que preparar una exposición donde proponía actividades para el aula relacionadas con la prensa francesa y cómo una misma noticia puede ser narrada de diferente manera según la corriente ideológica del periódico. Esto contribuye a desarrollar el espíritu crítico del

alumnado y a introducir la cultura francófona en el aula de Francés, por lo general poco abordada.

Tras este recorrido por las materias cursadas y por mi experiencia personal en las prácticas, voy a pasar a analizar el currículo oficial.

## **ANÁLISIS Y VALORACIÓN DEL CURRÍCULO OFICIAL**

A la hora de analizar el currículo oficial, se deben manejar tres documentos básicos. En primer lugar la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación; en segundo lugar, el Real Decreto 1631/2006, de 29 de diciembre, por el que se establecen las enseñanzas mínimas correspondientes a la Educación Secundaria Obligatoria y en tercer lugar, el documento propio de la Comunidad Autónoma donde se desarrollará esa programación didáctica, en nuestro caso el Decreto 74/2007, de 14 de junio, por el que se regula la ordenación y se establece el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria en el Principado de Asturias.

El artículo 6 de la Ley Orgánica 2/2006 define el currículo como “el conjunto de objetivos, competencias básicas, contenidos, métodos pedagógicos y criterios de evaluación de cada una de las enseñanzas reguladas”.

La entrada en vigor de la LOE 2/2006 trajo consigo también un cambio en la planificación de los currículos con respecto a las leyes anteriores dado que se introdujo el concepto de “competencias básicas”. Esta novedad, como recoge la ley, consiste en la realización de una evaluación de diagnóstico de las competencias básicas alcanzadas por el alumnado. Por tanto, las competencias actúan como vínculo de unión respecto al cual se articulan los demás elementos del currículo. Además, cabría resaltar que estas no se aprenden sino que lo que se desarrollan son habilidades para ser más competente en determinados contextos. Las ocho competencias básicas deben ser alcanzadas por el alumnado al final de la etapa de Secundaria. Así, como se expone en el Anexo 1 del Real Decreto 1631/2006, la materia de Francés contribuirá especialmente al desarrollo de la *competencia lingüística* dado que la lengua francesa será el vehículo de transmisión de información, tanto escrita como oral. También servirá para desarrollar el *tratamiento de la información y la competencia digital* ya que se aprovecharán materiales disponibles en la red. El trabajo en grupo favorecerá la participación y las expresiones de las ideas propias y comprensión de las ajenas fomentando la *competencia social y ciudadana*. Asimismo, se trabajarán contenidos que darán a conocer las manifestaciones artísticas de la cultura francófona promoviendo así la *competencia cultural y artística*. Con la *competencia para aprender a aprender*, el alumnado deberá ser capaz también de movilizar todos los recursos disponibles a su alcance y utilizar otros ya adquiridos para lograr la consecución de las tareas. Por último, deberá reflexionar sobre su propio aprendizaje y desarrollar habilidades sociales que le permitan mantener una actitud cooperativa para organizarse y planificarse de una manera eficaz (*autonomía e iniciativa personal*).

El propio Real Decreto 1631/2006 afirma que se han tenido muy en cuenta las pautas enunciadas en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas para la elaboración del currículo de lenguas extranjeras. Así, además de estas competencias básicas, el Marco promueve el desarrollo de una *competencia comunicativa* que estaría integrada por tres competencias. La primera, la *competencia lingüística*, haría referencia a los elementos gramaticales, lexicales, semánticos y fonológicos. La *competencia sociolingüística* comprendería las facetas de la lengua desde su perspectiva social y la última, la *competencia pragmática* respondería a la organización coherente y cohesionada de un discurso.

Según el Real Decreto 1631/2006 al finalizar la etapa de Secundaria el alumnado deberá ser capaz de “mantener una interacción y hacerse entender en un conjunto de situaciones [...] y de enfrentarse de forma flexible a problemas cotidianos de comunicación oral y escrita”. En el currículo aparecen desgranados los objetivos generales de la etapa y los contenidos para cada curso con sus respectivos criterios de evaluación.

Los contenidos aparecen agrupados en cuatro bloques diferenciados. El Bloque 1: *Escuchar, hablar y conversar* y el Bloque 2: *Leer y escribir* engloban las destrezas lingüísticas. En esta etapa educativa se otorga especial importancia a la comunicación oral, lo que apoyará aún más mi propuesta de innovación. En el Bloque 3: *Conocimiento de la lengua*, se trabajarán los elementos lingüísticos propios de la lengua francesa. El Bloque 4: *Aspectos socio-culturales y consciencia intercultural* contribuye a conocer la forma de vida y las costumbres propias a la cultura francófona y de esta manera reflexionar también sobre la cultura propia.

En el Anexo II del Decreto 74/2007 se ofrecen, además de todo lo anterior, varias orientaciones metodológicas. El *enfoque comunicativo* será el adoptado en las aulas a la hora de enseñar Francés, es decir, se facilitarán situaciones para que el alumnado pueda interactuar en el idioma extranjero. Asimismo, el docente procurará generar un *entorno de aprendizaje motivador* para conseguir la implicación del alumnado en su propio proceso de aprendizaje. También se deberá fomentar la *reflexión sobre el uso de la lengua y sobre el proceso de aprendizaje* promoviendo la autoevaluación. Por último, se hace hincapié en la importancia de utilizar *materiales y recursos didácticos que reflejen la realidad cultural* y que despierten el interés de los estudiantes por la materia.

Tras el análisis del currículo oficial de la materia de Francés voy a proponer algunas innovaciones que se podrían llevar a cabo en el IES El Piles para mejorar la práctica docente y el aprendizaje del alumnado en la clase de Francés.

## **PROPUESTAS DE INNOVACIÓN Y MEJORA A PARTIR DE LA REFLEXIÓN DE LAS PRÁCTICAS**

Quisiera dejar constancia de varias reflexiones que me han surgido a partir de mi experiencia de prácticas en el IES El Piles. En primer lugar, pienso que uno de los aspectos evidentemente mejorables es la propia disposición espacial de mesas y sillas en el aula. En el centro educativo, el alumnado debía colocarse por filas, en mesas de a dos, lo que dificultaba la creación de un clima abiertamente propicio para la comunicación de todo el grupo-clase. Esta conformación del aula enfrenta al docente con el alumno y lo aísla del resto compañeros impidiendo la interacción y el diálogo entre iguales. Normalmente las clases de Francés no son excesivamente numerosas así que yo plantearía como primera medida fácilmente hacedera, cambiar esta disposición por otra en forma de semicírculo. Así, todos los alumnos podrían verse cuando hablan y se fomentaría vivamente la participación.

Me gustaría señalar también la fuerte dependencia del manual de texto que tenían los docentes del centro de secundaria. La falta de diversidad de materiales provocaba que el alumnado se aburriese dado que siempre se utilizaban los mismos recursos. Sabido es que el hecho de diversificar los materiales mantiene la expectación y la motivación del alumnado. Además, los libros de texto utilizados en el aula no deben tomarse como documentos sagrados sino que es conveniente variar las fuentes de entrada de información para que los estudiantes vean que se puede aprender con todo tipo de recursos.

Otra sugerencia que se podría llevar a cabo sería la de que determinados departamentos didácticos estuvieran más en contacto con el departamento de Francés. Con esto me refiero a que por ejemplo sería aconsejable que los departamentos de Geografía e Historia o de Música convocaran reuniones para buscar los contenidos vinculados y trabajarlos al unísono y de manera transversal en varias asignaturas. Esto reforzaría la asimilación, enriquecedora desde diversas perspectivas, de los contenidos y el alumnado se daría cuenta de que las materias no son compartimentos estancos sino que están íntimamente relacionadas.

Sin duda, la mayor carencia que observé en las clases de Francés en el instituto fue la falta de sensibilidad, por parte de profesorado y estudiantes, hacia la enseñanza de la pronunciación. Aunque la normativa legal señala la importancia de las destrezas orales en este periodo educativo, la enseñanza de lenguas en la etapa de Secundaria prefiere abordar los contenidos gramaticales y léxicos puesto que se cree erróneamente que eso será suficiente por sí solo para expresarse fluidamente en un idioma extranjero. Por ello, mi propuesta de innovación tratará de transmitir la idea de que la atención a una correcta pronunciación puede servir como herramienta facilitadora de la comunicación, tanto oral como escrita y que por tanto, debe trabajarse en la clase de Francés.

A continuación, voy a comenzar ya la segunda parte de este trabajo que consistirá en la elaboración de la programación didáctica y la exposición detallada de la propuesta de innovación.

## **II. PROGRAMACIÓN DIDÁCTICA Y PROPUESTA DE INNOVACIÓN**

# PROGRAMACIÓN DIDÁCTICA

## CONDICIONES INICIALES: CONTEXTO DEL CENTRO Y GRUPO

El Instituto de Enseñanza Secundaria de El Piles abrió sus puertas en el curso académico 1985/1986 y actualmente imparte enseñanzas de Educación Secundaria Obligatoria (ESO) y de Bachillerato. Se encuentra en un enclave privilegiado en la zona oriental de Gijón ya que cuenta con numerosas instalaciones importantes de la ciudad a su alrededor como el estadio de fútbol de *El Molinón*, el *Museo del Pueblo de Asturias* o el *Parque Isabel la Católica*. El centro acoge en su mayoría a un alumnado procedente de los barrios de La Guía, El Bibio y La Arena. En general, el nivel socioeconómico de las familias es acomodado y esto se refleja de diferente manera. Por un lado, se observa en la cantidad de estancias en el extranjero y viajes de estudios que se organizan, como se detalla en la Programación General Anual del centro, y, por otro lado, se percibe en el respaldo recibido por las familias para la formación integral de sus hijos, con apoyos educativos, asistencia a la Escuela Oficial de Idiomas o a la Alianza Francesa o incluso al Conservatorio de Música.

La programación didáctica que desarrollo está dirigida a un curso de 4º de ESO. He optado por este nivel porque considero que al tener tres horas de docencia a la semana y un nivel básico de francés, se puede trabajar más cómodamente que en cursos inferiores. Descarté la idea de diseñarla para un curso de 2º de Bachillerato puesto que el periodo escolar es más breve para ellos debido a la intensa preparación para las Pruebas de Acceso a la Universidad (PAU).

En cuanto a las características del grupo-clase, me inspiraré en el alumnado que tuve durante mis prácticas en el IES El Piles. Se trata de un grupo de quince estudiantes que estudian Francés como Segunda Lengua Extranjera. Este dato ya nos da una pista sobre el interés que tienen estos alumnos hacia la enseñanza-aprendizaje de idiomas puesto que se trata de una optativa que han escogido por propia voluntad. Aunque esto presupondría en teoría que están motivados, la metodología de trabajo favorecerá la participación y la variedad de materiales tratará de mantener su interés hacia la materia.

Se trata de un grupo bastante heterogéneo ya que determinados alumnos acuden a la Escuela Oficial de Idiomas o a la Alianza Francesa y tienen un nivel de francés bastante elevado, mientras que otros tienen dificultades para alcanzar los objetivos mínimos de la asignatura. Por tanto, el nivel del alumnado se inscribe en una horquilla entre un A2 y un B1 según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Esto requerirá tomar diferentes medidas según los estilos de aprendizaje de cada uno de ellos. Además, algunos estudiantes participaron en el intercambio realizado a Francia el año pasado y cuentan con experiencias y vivencias culturales en el país. No ha habido casos de absentismo escolar ni alumnado que necesite medidas de atención a la diversidad, aunque en nuestra programación y nuestro proyecto se tendrán en cuenta los diferentes ritmos de aprendizaje.



## COMPETENCIAS BÁSICAS Y CONTRIBUCIÓN DE LA MATERIA DE FRANCÉS A LA ADQUISICIÓN DE LAS MISMAS

El Anexo I del Decreto 74/2007 está dedicado a las competencias básicas y a la contribución de cada una de las materias para desarrollar estas competencias. Éstas se definen como aquellas habilidades que “debe haber desarrollado un joven o una joven al finalizar la enseñanza obligatoria para poder lograr su realización personal, ejercer la ciudadanía activa, incorporarse a la vida adulta de manera satisfactoria y ser capaz de desarrollar un aprendizaje permanente a lo largo de la vida”. (p. 2)

Cabría mencionar que las competencias básicas son interdisciplinarias al currículo y a las materias que se imparten. Con esto quiero decir que la inclusión de las competencias en el currículo supuso un cambio de enfoque en las programaciones docentes.

Se definen ocho competencias básicas y son las siguientes:

- Competencia en comunicación lingüística
- Competencia matemática
- Competencia en el conocimiento y la interacción con el mundo físico
- Tratamiento de la información y competencia digital
- Competencia social y ciudadana
- Competencia cultural y artística
- Competencia para aprender a aprender
- Autonomía e iniciativa personal

La asignatura de Francés como Lengua Extranjera contribuye directamente al desarrollo de la mayoría de ellas, salvo la *competencia matemática* y la *competencia en el conocimiento y la interacción con el mundo físico* que se trabajan de manera circunstancial de acuerdo con el contenido de los textos vistos en clase. En cuanto a los demás, voy a especificar a continuación cada una de ellas.

• *Competencia en comunicación lingüística*: el aprendizaje de una lengua extranjera conlleva inherentemente la adquisición de esta competencia. Así, el alumnado deberá reflexionar sobre los diversos niveles de funcionamiento del francés: sobre las estructuras gramaticales, el léxico y el sistema fonológico así como sobre los mecanismos que rigen la comunicación oral y la escrita.

• *Tratamiento de la información y competencia digital*: la materia de Francés contribuirá al desarrollo de esta competencia en la medida en que usarán plataformas como Campus Virtual o Moodle e Internet y se aprovecharán todos los recursos que nos puedan ofrecer. De esta manera se ofrecerá al alumnado la posibilidad de realizar un autoaprendizaje individual ya que se promoverán acciones para desarrollar la búsqueda efectiva de información y transformarla en conocimiento.

• *Competencia social y ciudadana*: las actividades cooperativas fomentarán el trabajo en equipo donde el alumnado tendrá que desarrollar sus habilidades sociales interaccionando con el grupo. De esta forma, tendrán que

enfrentarse a la resolución de los posibles conflictos que pudieran surgir y a la toma de decisiones con espíritu crítico.

• *Competencia cultural y artística*: el alumnado de Francés deberá conocer los rasgos culturales y artísticos más característicos de la cultura francófona y serán aquellos relativos a diferentes campos como el arte, la literatura y especialmente, el cine y la música. Estos dos ámbitos suelen resultar más agradables para los estudiantes y se pueden trabajar muchos contenidos a través de ellos.

• *Competencia para aprender a aprender*: la asignatura de Francés favorecerá el desarrollo de esta competencia en la medida en que el alumnado deberá tomar conciencia de sus propias capacidades y sacarles el máximo partido y esto será un acicate para la motivación del alumnado a fin de sobreponerse a sus carencias. De ahí que la reflexión sobre el propio proceso de aprendizaje sea fundamental. Para ello utilizaremos las autoevaluaciones como herramienta pedagógica.

• *Autonomía e iniciativa personal*: el planteamiento de actividades creativas supondrá un desafío para el alumnado puesto que deberá proponer ideas propias y las tendrá que llevar a cabo tras haberlas planificado. Además, si estas tareas son grupales, deberá mostrar habilidades comunicativas y otras actitudes como la capacidad de superación o la confianza en sí mismo.

## **OBJETIVOS GENERALES DE LA ETAPA DE EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA**

Según el Artículo 23 de la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, la Educación Secundaria Obligatoria fomentará el desarrollo de las capacidades que posibiliten al alumnado:

- a) Asumir responsablemente sus deberes, conocer y ejercer sus derechos en el respeto a los demás, practicar la tolerancia, la cooperación y la solidaridad entre las personas y grupos, ejercitarse en el diálogo afianzando los derechos humanos como valores comunes de una sociedad plural y prepararse para el ejercicio de la ciudadanía democrática.
- b) Desarrollar y consolidar hábitos de disciplina, estudio y trabajo individual y en equipo como condición necesaria para una realización eficaz de las tareas del aprendizaje y como medio de desarrollo personal
- c) Valorar y respetar la diferencia de sexos y la igualdad de derechos y oportunidades entre ellos. Rechazar los estereotipos que supongan discriminación entre hombres y mujeres.
- d) Fortalecer sus capacidades afectivas en todos los ámbitos de la personalidad y en sus relaciones con los demás, así como rechazar la violencia, los prejuicios de cualquier tipo, los comportamientos sexistas y resolver pacíficamente los conflictos.

- e) Desarrollar destrezas básicas en la utilización de las fuentes de información para, con sentido crítico, adquirir nuevos conocimientos. Adquirir una preparación básica en el campo de las tecnologías, especialmente las de la información y la comunicación
- f) Concebir el conocimiento científico como un saber integrado que se estructura en distintas disciplinas, así como conocer y aplicar los métodos para identificar los problemas en los diversos campos del conocimiento y de la experiencia.
- g) Desarrollar el espíritu emprendedor y la confianza en sí mismo, la participación, el sentido crítico, la iniciativa personal y la capacidad para aprender a aprender, planificar, tomar decisiones y asumir responsabilidades.
- h) Comprender y expresar con corrección, oralmente y por escrito, en la lengua castellana y, si la hubiera, en la lengua cooficial de la Comunidad Autónoma, textos y mensajes, e iniciarse en el conocimiento, la lectura y el estudio de la literatura.
- i) Comprender y expresarse en una o más lenguas extranjeras de manera apropiada.
- j) Conocer, valorar y respetar los aspectos básicos de la cultura y la historia propias y de los demás, así como el patrimonio artístico y cultural.
- k) Conocer y aceptar el funcionamiento del propio cuerpo y el de los otros, respetar las diferencias, afianzar los hábitos de cuidado y salud corporales e incorporar la educación física y la práctica del deporte para favorecer el desarrollo personal y social. Conocer y valorar la dimensión humana de la sexualidad en toda su diversidad. Valorar críticamente los hábitos sociales relacionados con la salud, el consumo, el cuidado de los seres vivos y el medio ambiente, contribuyendo a su conservación y mejora.
- l) Apremiar la creación artística y comprender el lenguaje de las distintas manifestaciones artísticas, utilizando diversos medios de expresión y representación.

## **OBJETIVOS DE LA ETAPA DE EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA PARA LA MATERIA DE FRANCÉS**

Como se especifica en el Anexo 2 del Decreto 74/2007, de 14 de junio, por el que se regula la ordenación y establece el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria en el Principado de Asturias, la enseñanza de la lengua extranjera: Francés, esta etapa tendrá como finalidad el desarrollo de las siguientes capacidades:

1. Escuchar y comprender información general y específica de textos orales en situaciones comunicativas variadas, adoptando una actitud respetuosa y de cooperación.

2. Expresarse e interactuar oralmente en situaciones habituales de comunicación de forma comprensible, adecuada y con cierto nivel de autonomía.
3. Leer y comprender textos diversos de un nivel adecuado a las capacidades e intereses del alumnado con el fin de extraer información general y específica, y utilizar la lectura como fuente de placer y de enriquecimiento personal.
4. Escribir textos sencillos con finalidades diversas sobre distintos temas utilizando recursos adecuados de cohesión y coherencia.
5. Conocer y utilizar de forma reflexiva, con autonomía y corrección los componentes fonéticos, léxicos, estructurales y funcionales básicos de la lengua extranjera en contextos reales de comunicación, teniendo en cuenta los componentes discursivos y socioculturales que los condicionan.
6. Desarrollar la autonomía en el aprendizaje, reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje, y transferir a la lengua extranjera conocimientos y estrategias de comunicación adquiridas en otras lenguas.
7. Utilizar estrategias de aprendizaje y todos los medios a su alcance, incluidos los medios de comunicación audiovisual y las tecnologías de la información y la comunicación, para obtener, seleccionar y presentar información oralmente y por escrito.
8. Apremiar la lengua extranjera como instrumento de acceso a la información y como herramienta de aprendizaje de contenidos diversos y como exponente máximo de una cultura.
9. Valorar la lengua extranjera y las lenguas en general, como medio de comunicación y entendimiento entre personas de procedencias, lenguas y culturas diversas evitando cualquier tipo de discriminación y de estereotipos lingüísticos y culturales.
10. Manifestar una actitud receptiva y de auto-confianza en la capacidad de aprendizaje y uso de la lengua extranjera.

## **CONTENIDOS GENERALES DE LA MATERIA DE FRANCÉS**

Acorde con el Anexo 2 del Decreto 74/2007, los contenidos generales de la materia de Lengua extranjera: Francés para el curso de 4º de ESO son los siguientes:

### Bloque 1. Escuchar, hablar y conversar.

- Comprensión de la idea global y de información específica de charlas sencillas sobre temas conocidos presentados de forma clara y organizada.
- Comprensión de la comunicación interpersonal, con el fin de contestar en el momento.
- Comprensión general y de los datos más relevantes de programas emitidos por los medios audiovisuales en lenguaje claro y sencillo.

- Uso de estrategias de comprensión de los mensajes orales como el contexto verbal y no verbal, los conocimientos previos sobre la situación, la identificación de palabras clave, y la identificación de la actitud e intención del hablante.
- Producción oral de descripciones, narraciones y explicaciones sobre experiencias, acontecimientos y contenidos diversos.
- Participación activa en conversaciones y simulaciones sobre temas cotidianos y de interés personal con diversos fines comunicativos.
- Empleo de respuestas espontáneas y precisas a situaciones de comunicación en el aula.
- Uso de convenciones propias de la conversación en actividades de comunicación reales y simuladas.
- Uso autónomo de estrategias de comunicación para iniciar, mantener y terminar la interacción.
- Valoración del uso de la lengua extranjera como instrumento de comunicación y aprendizaje dentro y fuera del aula.

### Bloque 2. Leer y escribir.

- Identificación del tema de un texto escrito con el apoyo contextual que éste contenga.
- Identificación de la intención del emisor del mensaje.
- Comprensión general y específica de diversos textos, en soporte papel y digital, de interés general o referidos a contenidos de otras materias del currículo.
- Lectura autónoma de textos más extensos relacionados con sus intereses.
- Uso de distintas fuentes, en soporte papel, digital o multimedia, para obtener información con el fin de realizar tareas específicas.
- Consolidación de estrategias de lectura ya utilizadas.
- Composición de textos diversos, con léxico adecuado al tema y al contexto, con los elementos necesarios de cohesión para marcar con claridad la relación entre ideas y utilizando con autonomía estrategias básicas en el proceso de composición escrita (planificación, textualización y revisión).
- Uso con cierta autonomía del registro apropiado al lector al que va dirigido el texto (formal e informal)
- Comunicación personal con hablantes de la lengua extranjera a través de correspondencia postal o utilizando medios informáticos.
- Uso correcto de la ortografía y de los diferentes signos de puntuación.
- Interés por la presentación cuidada de los textos escritos, en soporte papel y digital.

### Bloque 3. Conocimiento de la lengua.

*Conocimientos lingüísticos:*

- Uso de expresiones comunes, frases hechas y léxico sobre temas de interés personal y general, temas cotidianos y temas relacionados con contenidos de otras materias del currículo.
- Reconocimiento de antónimos, sinónimos, «falsos amigos» y formación de palabras a partir de prefijos y sufijos.
- Consolidación y uso de estructuras y funciones asociadas a diferentes situaciones de comunicación.
- Reconocimiento y producción autónoma de diferentes patrones de ritmo, entonación y acentuación de palabras y frases.

*Reflexión sobre el aprendizaje:*

- Aplicación de estrategias para organizar, adquirir, recordar y utilizar léxico.
- Organización y uso, cada vez más autónomo, de recursos para el aprendizaje, como diccionarios, libros de consulta, bibliotecas o recursos digitales e informáticos.
- Análisis y reflexión sobre el uso y el significado de diferentes formas gramaticales mediante comparación y contraste con las lenguas que conoce.
- Participación en la evaluación del propio aprendizaje y uso de estrategias de auto-corrección.
- Organización del trabajo personal como estrategia para progresar en el aprendizaje.
- Interés por aprovechar las oportunidades de aprendizaje creadas en el contexto del aula y fuera de ella.
- Participación activa en actividades y trabajos grupales que desarrollen la confianza e iniciativa para expresarse en público y por escrito.

Bloque 4. Aspectos socio-culturales y conciencia intercultural.

- Valoración de la importancia de la lengua extranjera en las relaciones internacionales.
- Identificación de las características más significativas de las costumbres, normas, actitudes y valores de la sociedad cuya lengua se estudia, y respeto a patrones culturales distintos a los propios.
- Conocimiento de los elementos culturales más relevantes de los países donde se habla la lengua extranjera, obteniendo la información por diferentes medios, entre ellos Internet y otras tecnologías de la información y comunicación.
- Interés e iniciativa en la realización de intercambios comunicativos con hablantes o aprendices de la lengua extranjera, utilizando soporte papel o medios digitales.
- Uso apropiado de fórmulas lingüísticas asociadas a situaciones concretas de comunicación: cortesía, acuerdo, discrepancia...
- Valoración del enriquecimiento personal que supone la relación con personas pertenecientes a otras culturas.

## SECUENCIACIÓN DE CONTENIDOS

A continuación, voy a detallar las diez unidades didácticas que conforman mi programación para el curso de 4º de ESO. Primero, haré una breve descripción de las unidades en castellano y después me serviré de un cuadro para plasmar toda la información pertinente que redactaré en francés.

<b>1. Retrouvailles</b>	Se retomará el contacto con el francés y con los compañeros de clase para favorecer la convivencia y la relación del grupo. Compartirán sus recuerdos de las vacaciones y comentarán algunas fotos.
<b>2. Ça vous dit?</b>	Se practicarán las presentaciones y se trabajarán las descripciones de las personas, sus cualidades y defectos. Se aprenderá a proponer salidas y a aceptar o rechazar estas invitaciones.
<b>3. Il était une fois à l'école</b>	Se contarán anécdotas de la infancia y experiencias vividas en el colegio para practicar estructuras del pasado así como se escucharán algunas canciones infantiles francesas.
<b>4. Fais la fête !</b>	Se organizarán los preparativos para una fiesta o celebración y se hablará de las tradiciones francófonas en los días señalados del año. Además, se expresarán deseos.
<b>5. Séjour à l'auberge de jeunesse</b>	Se indicará lo que está prohibido y permitido en un establecimiento como un albergue juvenil y se expresará la obligación. Se deberá redactar una reclamación.
<b>6. En ville ou à la campagne ?</b>	Se argumentará sobre los beneficios o los inconvenientes de vivir en la ciudad o en el campo y se harán sugerencias sobre los distintos modos de vida.
<b>7. Tu zappes ? Moi, je feuillète</b>	Se comentarán las diferentes emisiones televisivas así como la prensa francófona (periódicos, revistas) y se entrevistará a un personaje de la actualidad.
<b>8. Bouge-toi pour ta planète !</b>	Se expondrán las consecuencias del cambio climático para el planeta así como las medidas que se pueden llevar a cabo para protegerlo.
<b>9. J'en ai marre !</b>	Se tratarán los problemas de los jóvenes actualmente y los consejos que se pueden dar para ayudarlos. Se introducirán expresiones propias del lenguaje juvenil.
<b>10. Sortie au théâtre</b>	Se telefonará para informarse sobre un evento y se comprarán unas entradas para un espectáculo. Se pedirán precisiones sobre la localización o la duración. Como tarea final, se representará una obra de teatro.

PREMIER TRIMESTRE		UNITÉ 1: RETROUVAILLES	
<b>OBJECTIFS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réactiver le français</li> <li>• Interagir activement avec les camarades de classe</li> <li>• Raconter des souvenirs de vacances</li> <li>• Décrire des photos personnelles de voyages</li> </ul>		
<b>CONTENUS</b>	<b>BLOC 1</b> <b>Écouter, parler et converser</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Écoute et compréhension orale des présentations des camarades</li> <li>- Interaction en groupe pour exprimer les goûts et les préférences</li> <li>- Présentation d'un souvenir des vacances devant la classe</li> <li>- Commentaire oral d'une photo deux par deux</li> </ul>	
	<b>BLOC 2</b> <b>Lire et écrire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compréhension écrite des cartes postales</li> <li>- Écriture d'un résumé d'un souvenir des vacances</li> </ul>	
	<b>BLOC 3</b> <b>Connaissance de la langue</b>	<b>Connaissances linguistiques</b>	<b>Réflexion de l'apprentissage</b>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Révision passé composé – imparfait</li> <li>- Pronoms interrogatifs : <i>qui, que, quand, où, comment, pourquoi ?</i></li> <li>- Lexique spécifique des voyages et famille</li> <li>- <b>Sensibilisation aux faits phonétiques</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Application de stratégies pour organiser et rappeler le lexique</li> <li>- Participation active à des activités en groupe pour développer la confiance et l'initiative pour s'exprimer en public</li> </ul>
<b>BLOC 4</b> <b>Aspects socioculturels et conscience interculturelle</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Expression de l'identité de soi-même et reconnaissance de l'autre</li> <li>- Valorisation de l'importance des langues étrangères dans les relations internationales (contexte : voyages)</li> </ul>		
<b>CRITÈRES D'ÉVALUATION</b> (L'élève...)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Écoute et comprend l'information spécifique par rapport aux goûts</li> <li>• Rédige un texte cohérent avec du lexique approprié sur un souvenir des vacances</li> <li>• Interagit et pose des questions sur des photos</li> </ul>		
<b>CRITÈRES DE CALIFICATION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen oral: 30%</li> <li>• Travail en classe/ à la maison : 50%</li> <li>• Attitude : 20%</li> </ul>		



PREMIER TRIMESTRE		UNITÉ 2: ÇA VOUS DIT?	
<b>OBJECTIFS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Décrire et identifier quelqu'un</li> <li>• Proposer une sortie ou une activité</li> <li>• Accepter ou refuser une invitation</li> <li>• Reconnaître les personnages célèbres de la culture francophone</li> </ul>		
<b>CONTENUS</b>	<b>BLOC 1</b> <b>Écouter, parler et converser</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compréhension orale d'une vidéo publicitaire sur les activités culturelles d'une ville</li> <li>- Production orale de descriptions de personnes</li> <li>- Interaction en groupe pour proposer des activités et les accepter ou refuser</li> </ul>	
	<b>BLOC 2</b> <b>Lire et écrire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lecture et compréhension écrite d'une brochure d'activités touristiques</li> <li>- Composition écrite d'une affiche avec la photo et la description des personnages célèbres</li> </ul>	
	<b>BLOC 3</b> <b>Connaissance de la langue</b>	<b>Connaissances linguistiques</b>	<b>Réflexion de l'apprentissage</b>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Présentatifs : <i>c'est..., voici...</i></li> <li>- Adjectifs (synonymes/antonymes) pour exprimer les qualités et les défauts d'une personne</li> <li>- Invitations : <i>ça te dit..., ça te plaît... ?</i></li> <li>- Expressions pour refuser ou accepter : <i>bonne idée, super, avec plaisir, désolé</i></li> <li>- Lexique : activités, loisirs, description physique</li> <li>- <b>Création de l'inventaire phonétique</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Confiance pour s'exprimer en public et par écrit</li> <li>- Organisation et usage de ressources pour l'apprentissage, comme les dictionnaires ou les ressources en ligne</li> </ul>
<b>BLOC 4</b> <b>Aspects socioculturels et conscience interculturelle</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Identification de personnages francophones et espagnols renommés à partir de photos : « Quel personnage suis-je ? »</li> </ul>		
<b>CRITÈRES D'ÉVALUATION</b> (L'élève...)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Décrit et identifie des personnes, du point de vue physique et de caractère</li> <li>• Participe en dialogues pour proposer des sorties ou des activités à ses camarades</li> <li>• Comprend une invitation et est capable de l'accepter ou la refuser en employant des expressions appropriées selon la situation</li> </ul>		
<b>CRITÈRES DE CALIFICATION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen écrit: 30%</li> <li>• Examen oral: 40%</li> <li>• Travail en classe/à la maison: 20%</li> <li>• Attitude : 10%</li> </ul>		

PREMIER TRIMESTRE		UNITÉ 3: IL ÉTAIT UNE FOIS À L'ÉCOLE		
<b>OBJECTIFS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Raconter un événement passé et le situer dans le temps et l'espace</li> <li>• Donner l'opinion sur l'école et le lycée</li> <li>• Décrire et comparer les attitudes et les comportements</li> <li>• Reconnaître le rythme à partir des chansons d'enfance et comptines populaires</li> </ul>			
<b>CONTENUS</b>	<b>BLOC 1</b> <b>Écouter, parler et converser</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compréhension orale d'extraits sonores sur des événements passés</li> <li>- Expression orale d'un exposé sur une anecdote d'enfance à l'école</li> <li>- Expression et chant d'une comptine populaire</li> <li>- Participation à une conversation sur les jeux d'enfants et les matières préférés</li> </ul>		
	<b>BLOC 2</b> <b>Lire et écrire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lecture et compréhension écrite des textes sur l'organisation scolaire en France</li> <li>- Production écrite d'un discours sur les changements des attitudes de l'enfance à l'adolescence</li> </ul>		
	<b>BLOC 3</b> <b>Connaissance de la langue</b>	<b>Connaissances linguistiques</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Emploi de l'imparfait pour parler des souvenirs et des habitudes dans le passé</li> <li>- Le comparatif et le superlatif des adjectifs</li> <li>- Les pronoms <i>y/en</i></li> <li>- Lexique : jeux d'enfants, matières</li> <li>- <b>Prosodie : le rythme</b></li> </ul>	<b>Réflexion de l'apprentissage</b>
				<ul style="list-style-type: none"> <li>- Application de stratégies pour organiser et utiliser le lexique</li> <li>- Participation active en activités en groupe pour développer la confiance et l'initiative pour s'exprimer en public et par écrit</li> </ul>
<b>BLOC 4</b> <b>Aspects socioculturels et conscience interculturelle</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le système français d'enseignement scolaire</li> <li>- Chansons d'enfance, comptines populaires (<i>Au clair de la lune, Frère Jacques, Sur le pont d'Avignon</i>)</li> </ul>			
<b>CRITÈRES D'ÉVALUATION</b> (L'élève...)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Raconte un événement passé et le situe dans le temps et l'espace précis</li> <li>• Exprime son opinion sur l'école et le lycée d'une façon cohérent en employant les temps verbaux et le lexique approprié</li> <li>• Compare les attitudes et les comportements selon les étapes de la vie</li> <li>• Se rend compte du rythme à partir des chansons</li> </ul>			
<b>CRITÈRES DE CALIFICATION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen écrit: 40%</li> <li>• Examen oral: 25 %</li> <li>• Travail en classe/à la maison: 20%</li> <li>• Attitude : 15%</li> </ul>			

PREMIER TRIMESTRE		UNITÉ 4: FAIS LA FÊTE!	
<b>OBJECTIFS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Organiser les préparatifs pour une fête</li> <li>• Montrer l'accord et le désaccord</li> <li>• Exprimer des vœux et des souhaits</li> <li>• Parler des fêtes et des traditions françaises</li> </ul>		
<b>CONTENUS</b>	<b>BLOC 1</b> Écouter, parler et converser	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compréhension orale de l'histoire des fêtes traditionnelles et d'autres types d'événements : anniversaires, pendaisons de crémaillère...</li> <li>- Expression orale sous forme d'exposé sur une des fêtes francophones</li> <li>- Interaction en groupe pour organiser les préparatifs d'une fête</li> </ul>	
	<b>BLOC 2</b> Lire et écrire	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lecture et compréhension écrite de recettes de plats typiques selon l'occasion</li> <li>- Expression écrite d'une carte de Noël</li> </ul>	
	<b>BLOC 3</b> Connaissance de la langue	<b>Connaissances linguistiques</b>	<b>Réflexion de l'apprentissage</b>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Expressions pour montrer l'accord/le désaccord : <i>je suis pour/contre ; vous avez raison ; avoir tort</i></li> <li>- Le subjonctif</li> <li>- Le pronom COD (<i>le, la, l', les</i>)</li> <li>- Lexique : les coutumes, la nourriture</li> <li>- <b>Prosodie : l'accent et l'intonation</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Organisation et usage de ressources pour l'apprentissage, comme les dictionnaires ou les ressources en ligne</li> <li>- Participation à des activités en groupe pour développer la confiance pour s'exprimer en public en par écrit</li> <li>- Participation à l'évaluation de son propre apprentissage et usage de stratégies d'autocorrection</li> </ul>
<b>BLOC 4</b> Aspects socioculturels et conscience interculturelle	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fêtes et jours fériés dans les pays francophones</li> </ul>		
<b>CRITÈRES D'ÉVALUATION</b> (L'élève...)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Participe à des conversations et simulations pour organiser les préparatifs pour une fête</li> <li>• Montre l'accord ou le désaccord par rapport à la célébration de certaines fêtes ou traditions</li> <li>• Exprime des vœux et des souhaits</li> </ul>		
<b>CRITÈRES DE CALIFICATION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen écrit: 40%</li> <li>• Examen oral: 30%</li> <li>• Travail en classe/à la maison: 20%</li> <li>• Attitude : 10%</li> </ul>		

DEUXIÈME TRIMESTRE		UNITÉ 5: SÉJOUR À L'AUBERGE DE JEUNESSE	
<b>OBJECTIFS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indiquer ce qui est permis et interdit</li> <li>• Informer sur la perte d'un objet</li> <li>• Rédiger une lettre de réclamation</li> <li>• Exprimer l'obligation</li> </ul>		
<b>CONTENUS</b>	<b>BLOC 1</b> Écouter, parler et converser	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Écoute et compréhension orale de témoignages de jeunes étant partis en InterRail</li> <li>- Production orale de la description d'un objet perdu</li> <li>- Interaction orale, par deux, pour raconter la perte d'un objet</li> </ul>	
	<b>BLOC 2</b> Lire et écrire	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lecture et compréhension du règlement de l'auberge</li> <li>- Rédaction d'une lettre ou un mail de réclamation</li> </ul>	
	<b>BLOC 3</b> Connaissance de la langue	<b>Connaissances linguistiques</b>	<b>Réflexion de l'apprentissage</b>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les pronoms relatifs : <i>qui, que, dont, où</i></li> <li>- Expression de l'obligation : <i>il faut, il est nécessaire</i></li> <li>- Lexique : les pièces d'une auberge, les objets nécessaires pour un voyage</li> <li>- <b>Discrimination auditive : intonation montante et descendante</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Organisation et usage de ressources pour l'apprentissage, comme les dictionnaires ou les ressources en ligne</li> <li>- Participation à des activités en groupe pour développer la confiance pour s'exprimer en public en par écrit</li> </ul>
<b>BLOC 4</b> Aspects socioculturels et conscience interculturelle	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Expérience interculturelle : le <i>pass InterRail</i> (<a href="http://www.fuaj.org/">http://www.fuaj.org/</a> <a href="http://www.reaj.com/es/">http://www.reaj.com/es/</a>)</li> </ul>		
<b>CRITÈRES D'ÉVALUATION</b> (L'élève...)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indique ce qui est permis et interdit selon le type d'établissement</li> <li>• Informe sur la perte d'un objet en décrivant les caractéristiques</li> <li>• Rédige une lettre ou un mail de réclamation</li> <li>• Exprime l'obligation à partir de structures grammaticales apprises</li> </ul>		
<b>CRITÈRES DE CALIFICATION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen écrit: 30%</li> <li>• Examen oral: 30%</li> <li>• Travail en classe/à la maison: 30%</li> <li>• Attitude: 10%</li> </ul>		

DEUXIÈME TRIMESTRE		UNITÉ 6: EN VILLE OU À LA CAMPAGNE?	
<b>OBJECTIFS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser des arguments pour convaincre une autre personne</li> <li>• Exprimer la condition</li> <li>• Faire des suggestions</li> <li>• Prendre conscience du caractère simplificateur des stéréotypes</li> </ul>		
<b>CONTENUS</b>	<b>BLOC 1</b> <b>Écouter, parler et converser</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compréhension orale des témoignages de personnes qui habitent en ville et à la campagne</li> <li>- Présentation orale des stéréotypes culturels</li> <li>- Participation de toute la classe à un débat sur les avantages et les inconvénients d'habiter en ville ou à la campagne</li> </ul>	
	<b>BLOC 2</b> <b>Lire et écrire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lecture et compréhension de textes argumentatifs sur les bénéfices et les inconvénients des deux modes de vie</li> <li>- Production écrite d'un texte argumentatif défendant un des deux modes de vie</li> </ul>	
	<b>BLOC 3</b> <b>Connaissance de la langue</b>	<b>Connaissances linguistiques</b>	<b>Réflexion de l'apprentissage</b>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Si + présent</i> → futur</li> <li>- <i>Si + imparfait</i> → conditionnel</li> <li>- La concession et l'opposition : <i>alors que, même si// cependant, en revanche</i></li> <li>- Lexique : les moyens de transports et les magasins</li> <li>- <b>Repérage des phonèmes à l'aide d'un poème de J. Prévert</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Organisation et usage de ressources pour l'apprentissage, comme les dictionnaires ou les ressources en ligne.</li> <li>- Participation à des activités en groupe pour développer la confiance et l'initiative pour s'exprimer en public et par écrit</li> </ul>
<b>BLOC 4</b> <b>Aspects socioculturels et conscience interculturelle</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les différences entre le Nord et le Sud : comparaison de la France et l'Espagne</li> <li>- Les stéréotypes culturels dehors et dedans le propre pays : visionnage de la bande d'annonce : <i>Bienvenue chez les Ch'tis</i></li> </ul>		
<b>CRITÈRES D'ÉVALUATION</b> (L'élève...)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilise des arguments pour convaincre en employant un discours cohérent et organisé</li> <li>• Exprime la condition à l'aide de structures grammaticales</li> <li>• Prend conscience des stéréotypes culturels, en France et même en Espagne</li> </ul>		
<b>CRITÈRES DE CALIFICATION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen écrit: 40%</li> <li>• Examen oral : 30%</li> <li>• Travail en classe/à la maison : 20%</li> <li>• Attitude: 10%</li> </ul>		

DEUXIÈME TRIMESTRE		UNITÉ 7 : TU ZAPPES ? MOI, JE FEUILLÈTE	
<b>OBJECTIFS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Exprimer le temps et la fréquence</li> <li>• Interviewer des personnes</li> <li>• Indiquer la possession</li> <li>• Découvrir les médias francophones</li> </ul>		
<b>CONTENUS</b>	<b>BLOC 1</b> <b>Écouter, parler et converser</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Écoute et compréhension d'extraits d'information tirés du journal du jour de <i>Radio Internationale France</i></li> <li>- Présentation orale des résultats d'une enquête sur les préférences des spectateurs ou des lecteurs</li> <li>- Interaction orale sur les goûts des émissions de télévision et des magazines en petites groupes</li> <li>- Interaction orale d'une interview entre un journaliste et un personnage de l'actualité</li> </ul>	
	<b>BLOC 2</b> <b>Lire et écrire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compréhension écrite d'une enquête</li> <li>- Lecture et compréhension des unes de journaux</li> <li>- Expression écrite d'une interview</li> </ul>	
	<b>BLOC 3</b> <b>Connaissance de la langue</b>	<b>Connaissances linguistiques</b>	<b>Réflexion de l'apprentissage</b>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verbes d'opinion + indicatif/subjonctif</li> <li>- Révision des adjectifs et les pronoms possessifs</li> <li>- Expressions de la fréquence et du temps</li> <li>- Lexique : émissions de télévision, les quotidiens</li> <li>- <b>Éléments segmentaux : voyelles orales et nasales (virelangues)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Analyse et réflexion sur l'usage de différentes formes grammaticales</li> <li>- Participation active à des activités en groupe ou par deux pour développer la confiance pour s'exprimer en public</li> </ul>
<b>BLOC 4</b> <b>Aspects socioculturels et conscience interculturelle</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les médias francophones : l'information et la subjectivité : les unes de journaux des courants idéologiques différents</li> </ul>		
<b>CRITÈRES D'ÉVALUATION</b> (L'élève...)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rédige une interview et pose ou répond les questions selon soit le journaliste ou le personnage</li> <li>• Exprime le temps et la fréquence à partir des expressions travaillées</li> <li>• Découvre les médias francophones et s'interroge sur l'objectivité de l'information</li> </ul>		
<b>CRITÈRES DE CALIFICATION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen écrit: 30%</li> <li>• Examen oral : 30%</li> <li>• Travail en classe/à la maison : 30%</li> <li>• Attitude : 10%</li> </ul>		

DEUXIÈME-TROISIÈME TRIMESTRE		UNITÉ 8 : BOUGE-TOI POUR TA PLANÈTE	
<b>OBJECTIFS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Exposer des résolutions pour protéger l'environnement</li> <li>• Rédiger un article pour défendre la protection d'un territoire ou des espèces en voies de disparation</li> <li>• Exprimer la cause et la conséquence</li> <li>• Réfléchir sur la formation de mots</li> </ul>		
<b>CONTENUS</b>	<b>BLOC 1</b> <b>Écouter, parler et converser</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compréhension orale d'un bulletin météo</li> <li>- Écoute et compréhension de la chanson « <i>Je suis un homme</i> » de Zazie</li> <li>- Expression orale d'une présentation sur les mesures pour protéger l'environnement</li> <li>- Interaction orale sous la forme de débat sur la protection de l'environnement</li> </ul>	
	<b>BLOC 2</b> <b>Lire et écrire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lecture et compréhension de textes sur le thème spécifique de l'environnement</li> <li>- Production écrite d'un article pour dénoncer le changement climatique</li> </ul>	
	<b>BLOC 3</b> <b>Connaissance de la langue</b>	<b>Connaissances linguistiques</b>	<b>Réflexion de l'apprentissage</b>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le futur simple : formation et emploi</li> <li>- L'expression de la cause (<i>à cause de, grâce à</i>) et de la conséquence (<i>donc, alors, par conséquent</i>)</li> <li>- La formation de mots : <i>inondation, tremblement</i></li> <li>- Les indéfinis : <i>quelqu'un, personne, rien</i></li> <li>- Lexique : les phénomènes atmosphériques, les catastrophes naturelles</li> <li>- <b>Consonnes : b/-v/ ; /s/-z/ ; /j/- /ʒ/ (virelangues)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Application de stratégies pour organiser et utiliser le lexique</li> <li>- Organisation et usage de ressources pour l'apprentissage comme les dictionnaires ou les ressources en ligne</li> <li>- Participation à l'évaluation de son apprentissage</li> </ul>
<b>BLOC 4</b> <b>Aspects socioculturels et conscience interculturelle</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La mobilisation sociale : l'action sociale et les ONG</li> </ul>		
<b>CRITÈRES D'ÉVALUATION</b> (L'élève...)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Expose des résolutions pour protéger l'environnement</li> <li>• Rédige un texte sur un texte spécifique, la protection de l'environnement, en employant un vocabulaire pertinent</li> <li>• Réfléchit sur la formation de mots à l'aide de suffixes</li> </ul>		
<b>CRITÈRES DE CALIFICATION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen écrit : 50%</li> <li>• Examen oral : 20%</li> <li>• Travail en classe/à la maison : 20%</li> <li>• Attitude : 10%</li> </ul>		

TROISIÈME TRIMESTRE		UNITÉ 9 : J'EN AI MARRE !	
<b>OBJECTIFS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Discuter sur les problèmes actuels des jeunes</li> <li>• Donner des conseils ou des avis</li> <li>• Exprimer l'angoisse ou la peur</li> <li>• Rassurer ou encourager quelqu'un</li> </ul>		
<b>CONTENUS</b>	<b>BLOC 1</b> <b>Écouter, parler et converser</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compréhension orale d'un message dans un répondeur sur l'histoire personnelle d'un élève en difficulté</li> <li>- Expression orale sous la forme de débat sur la problématique des jeunes</li> <li>- Interaction orale, par deux, pour rassurer quelqu'un qui est angoissé</li> </ul>	
	<b>BLOC 2</b> <b>Lire et écrire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compréhension écrite de plusieurs portraits de jeunes</li> <li>- Production d'un texte écrit pour répondre un mail d'un camarade en problèmes</li> </ul>	
	<b>BLOC 3</b> <b>Connaissance de la langue</b>	<b>Connaissances linguistiques</b>	<b>Réflexion de l'apprentissage</b>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Subjonctif : <i>J'ai peur que/Je crains que</i> + subjonctif</li> <li>- Impératif : forme affirmative et négative</li> <li>- Lexique : les problèmes des jeunes : <i>le harcèlement scolaire, l'échec à l'école, les drogues</i></li> <li>- <b>Semi-voyelles : /j/-/w/-/u/ (Dictées et virelangues)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Application de stratégies pour organiser et utiliser le lexique</li> <li>- Participation active à des activités en groupe pour développer la confiance et l'initiative pour s'exprimer en public et par écrit</li> </ul>
<b>BLOC 4</b> <b>Aspects socioculturels et conscience interculturelle</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Expressions idiomatiques des jeunes : <i>j'ai le trac, j'ai le cafard, j'ai les glandes</i></li> <li>- La communication non verbale : la gestualité</li> </ul>		
<b>CRITÈRES D'ÉVALUATION</b> (L'élève...)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Explique les principaux problèmes des jeunes aujourd'hui</li> <li>• Donne des conseils ou des avis à des amis</li> <li>• Exprime l'angoisse ou la peur provoquée par un problème</li> <li>• Rassure et encourage quelqu'un</li> </ul>		
<b>CRITÈRES DE CALIFICATION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen écrit: 40%</li> <li>• Examen oral : 30%</li> <li>• Travail en classe/à la maison : 20%</li> <li>• Attitude : 10%</li> </ul>		



TROISIÈME TRIMESTRE		UNITÉ 10 : SORTIE AU THÉÂTRE	
<b>OBJECTIFS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Téléphoner à quelqu'un pour s'informer sur un événement</li> <li>• Réserver ou acheter des places pour un spectacle</li> <li>• Donner son opinion</li> <li>• Jouer une pièce de théâtre</li> </ul>		
<b>CONTENUS</b>	<b>BLOC 1</b> <b>Écouter, parler et converser</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compréhension orale d'une bande d'annonce</li> <li>- Interaction orale d'une conversation au téléphone avec le vendeur de tickets</li> <li>- Représentation d'une pièce de théâtre</li> </ul>	
	<b>BLOC 2</b> <b>Lire et écrire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lecture et compréhension d'instructions pour acheter ou réserver un billet en ligne</li> <li>- Expression orale d'un compte-rendu d'un film</li> </ul>	
	<b>BLOC 3</b> <b>Connaissance de la langue</b>	<b>Connaissances linguistiques</b>	<b>Réflexion de l'apprentissage</b>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le pronom COI (lui, leur)</li> <li>- Expressions de l'opinion : à mon avis, selon moi, j'ai l'impression, il me semble que</li> <li>- <b>Répétition de l'enregistrement de l'inventaire phonétique et représentation de la pièce de théâtre</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Participation active à des activités en groupe, spécialement, la pièce de théâtre</li> <li>- Confiance pour s'exprimer en public</li> <li>- Participation à l'évolution de son apprentissage à partir d'une réflexion personnelle</li> </ul>
<b>BLOC 4</b> <b>Aspects socioculturels et conscience interculturelle</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Littérature : les contes de Perrault</li> </ul>		
<b>CRITÈRES D'ÉVALUATION</b> (L'élève...)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Téléphone à quelqu'un pour s'informer sur un événement qui va se passer</li> <li>• Réserve ou achète des places pour un spectacle</li> <li>• Donne son opinion sur des événements culturels en employant les expressions apprises</li> <li>• Représente une pièce de théâtre</li> </ul>		
<b>CRITÈRES DE CALIFICATION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examen écrit: 30%</li> <li>• Examen oral : compréhension orale (10%) + représentation de la pièce de théâtre (20%)</li> <li>• Travail en classe/à la maison : 20%</li> <li>• Attitude : 20%</li> </ul>		

## TEMPORALIZACIÓN

La secuenciación de contenidos y su temporalización se ha planificado en base al calendario escolar del Principado de Asturias para el curso académico 2013/2014. Se trata de una programación de diez unidades didácticas, distribuidas a lo largo de treinta y siete semanas lectivas, donde la primera unidad es más breve debido a su carácter introductorio. Los periodos quedan repartidos de la siguiente manera:

- Primer trimestre: catorce semanas (16 de septiembre – 20 de diciembre)
- Segundo trimestre: catorce semanas (8 de enero – 10 de abril)
- Tercer trimestre: nueve semanas (21 de abril – 23 de junio)

PRIMER TRIMESTRE	
Semana 1-2	Evaluación Inicial Unidad 1: <i>Retrouvailles</i>
Semana 3-4-5	Unidad 2: <i>Ça vous dit?</i>
Semana 6-7-8-9	Unidad 3: <i>Il était une fois à l'école</i>
Semana 10-11-12-13	Unidad 4: <i>Fais la fête!</i>
Semana 14	Actividades de repaso Autoevaluación primer trimestre
SEGUNDO TRIMESTRE	
Semana 15-16-17-18	Unidad 5: <i>Séjour à l'auberge de jeunesse</i>
Semana 19-20-21-22	Unidad 6: <i>En ville ou à la campagne?</i>
Semana 23-24-25-26	Unidad 7: <i>Tu zappes? Moi, je feuillète</i>
Semana 27-28	Autoevaluación segundo trimestre Unidad 8: <i>Bouge-toi pour ta planète</i>
TERCER TRIMESTRE	
Semana 29-30	Unidad 8: <i>Bouge-toi pour ta planète</i>
Semana 31-32-33	Unidad 9: <i>J'en ai marre!</i>
Semana 34-35-36	Unidad 10: <i>Sortie au théâtre</i>
Semana 37	Autoevaluación tercer semestre

## METODOLOGÍA

La metodología adoptada deberá perseguir la adquisición de las competencias básicas y deberá ser coherente con los objetivos y los contenidos presentados en las unidades didácticas. No obstante, hay que ser consciente de que el grupo-clase no es homogéneo ya que su nivel oscila entre un A2 y un B1 por lo que se atenderán los diferentes ritmos de aprendizaje.

Para ello, se llevarán a cabo actividades individuales y por parejas y se promoverán actividades grupales que fomenten el trabajo cooperativo y el desarrollo de habilidades como el compromiso o la toma de decisiones colectiva hacia el logro de un objetivo común. En ocasiones, se utilizarán las tecnologías de la información para desarrollar estas tareas. Se incidirá también en el fomento de la motivación y la creatividad y en la participación activa del alumno promoviendo de manera especial la parte oral de la lengua. Para ello, se cambiará la disposición de las mesas y pasará a ser en forma de semicírculo, en vez de en filas de a dos. El papel del docente será el de facilitar la autonomía del alumnado ofreciéndole todas las herramientas necesarias para realizar las actividades y para que desarrollen estrategias que les permitan desenvolverse de manera independiente.

Asimismo, se fomentará un aprendizaje significativo donde el alumnado tendrá que movilizar todos sus conocimientos anteriores con otros nuevos, es decir, el estudiante deberá anclar sus conocimientos nuevos en aquellos adquiridos previamente. Como recoge el *Diccionario Virtual* del Instituto Cervantes sobre este término, “en la adquisición de segundas lenguas, la lengua materna, en tanto que conocimiento previo que se tiene sobre el funcionamiento de una lengua, influye en la manera como el aprendiente puede percibir la lengua meta”. De ahí, que durante las clases de Francés se puedan establecer comparaciones con las estructuras lingüísticas de la lengua castellana o las referencias culturales a España.

En lo que se refiere a la metodología de la enseñanza-aprendizaje de lenguas, el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas promueve un enfoque orientado a la acción, es decir:

“se centra en la acción en la medida en que considera a los usuarios y alumnos que aprenden una lengua principalmente como *agentes sociales*, es decir, como miembros de una sociedad que tiene tareas (no solo relacionadas con la lengua) que llevar a cabo en una serie determinada de circunstancias, en un entorno específico y dentro de un campo de acción concreto. Aunque los actos de habla se dan en actividades de lengua, estas actividades forman parte de *un contexto social* más amplio, que por sí solo puede otorgarles pleno sentido”. (MCERL 2002: 9)

Como subraya Bourguignon (2010) en este párrafo se ofrecen tres conceptos claves: el aprendiente visto como usuario de una lengua; el hecho de que las tareas no sean solo lingüísticas y que los actos de habla solo pueden tener sentido dentro de los intercambios sociales.

Por lo tanto, las unidades didácticas de esta programación están orientadas hacia la consecución de acciones concretas insertadas en un marco social como, por ejemplo, comprar unas entradas para un espectáculo o dar consejo a un amigo en problemas. Para

conseguir tales objetivos se trabajarán todas las destrezas lingüísticas así como los conocimientos lingüísticos y los aspectos socioculturales.

En el caso de la comprensión oral, no se realizará solo la escucha en sí sino que se trabajará la fase previa a la escucha donde se contextualizará la actividad y se activarán los conocimientos del alumnado al igual que la fase posterior que dará pie a nuevas actividades a partir de la comprensión oral. (Tagliante 2006; Bertocchini y Costanzo 2008). La expresión oral se trabajará a partir de exposiciones o debates y también a través de la interacción en parejas o grupos.

En cuanto a la comprensión escrita, según Tagliante “l’objectif premier n’est pas la compréhension immédiate du texte, mais l’apprentissage de stratégies de lecture” (2006 :134). La autora comenta también los diferentes tipos de lectura que pueden hacerse (“lecture repérage, lecture écrémage, lecture survol et lecture approfondissement”) y subraya la necesidad de practicar con diferentes tipos de texto como las portadas y artículos de prensa, una receta de cocina o un folleto turístico. Respecto a la expresión escrita y la presencia de errores, Tagliante apunta que “l’erreur reflète une compétence linguistique transitoire, elle correspond à une tentative de communication correcte” (2006: 156). Por tanto, no se debe penalizar el error sino que debe formar inevitablemente parte del proceso de enseñanza-aprendizaje. Esta especialista sugiere también que se debe preparar al alumnado para que sea capaz de autocorregirse.

Como apunta Tagliante (2006) la gramática se trabaja de manera transversal en todas las destrezas lingüísticas y es un punto referencial ineludible. Sin embargo, se puede enseñar de diferentes formas: con explicaciones explícitas sobre las reglas o bien con reflexiones sobre el propio funcionamiento de la lengua, es decir, de manera inductiva donde se parta de los ejemplos y se llegue a la regla (Tagliante, 2006; Bertocchini y Costanzo, 2008). Para trabajar la gramática de las unidades didácticas propuestas se combinarán ambos métodos aunque se dará preferencia al estilo inductivo ya que fomenta más el razonamiento y la implicación del alumnado.

El aspecto cultural se trabajará a través del análisis de aspectos de la francofonía (por ejemplo: la organización escolar, las fiestas y tradiciones o los medios de comunicación) así como otros relativos a la gestualidad o a algunas expresiones idiomáticas. También se reflexionará sobre la interculturalidad, es decir, sobre la conciencia de la propia cultura a través de la comprensión en espejo de la identidad del otro.

Con todo, la enseñanza de la pronunciación y la fonética será el núcleo de mi propuesta de innovación. Para trabajarlas recurriré a menudo a secuencias sonoras que tengan unas características prosódicas especialmente prominentes como son las canciones, los poemas y los trabalenguas. Como subraya Corral “langue et musique sont en effet d’abord et essentiellement des phénomènes sonores: leur représentation orthographique ou sur une partition n’est au mieux qu’une trace de ces phénomènes” (2008: 142). Además, se realizarán dictados como los propuestos en Duflot y Tomé (2005) para trabajar fonemas específicos. Corral señala que:

“La dictée d’un texte nous permet de travailler non seulement la représentation orthographique des mots mais contribue également, ce qui est encore plus important, à structurer le son à l’aide de sa représentation graphique, réalisant ainsi un travail indirect sur l’audition”. (Corral 2008: 150).

Durante el último trimestre del curso, se trabajarán una o varias obras de teatro para contribuir al desarrollo de la expresión oral, y se representarán al final de curso ante todos los estudiantes de Francés del centro. Como sugiere Payet:

“À travers le théâtre, l’expression orale revêt un intérêt nouveau aux yeux de l’apprenant. L’activité vise une communication globale, intégrant la gestuelle, la voix et la transmission des sentiments. Dans ce contexte, l’apprenant prend plaisir à découvrir sa voix en langue étrangère et à utiliser les rythmes et intonations adaptés à chaque situation”. (Payet 2010: 14).

## **RECURSOS, MEDIOS Y MATERIALES DIDÁCTICOS**

El IES El Piles, donde hice las prácticas de profesora en formación, propone oficialmente como manual y libro de ejercicios del alumno los publicados por Santillana bajo el título *Essentiel et plus...4. Méthode de français*. Como complemento, el profesor dispondrá de otros manuales disponibles en el Departamento de Francés como, por ejemplo, *Copains Nouveau 4* y *À toi. Méthode de français 4* así como de libros de gramática y fichas pedagógicas de apoyo.

Asimismo, se necesitará en el aula un ordenador con conexión a Internet, un cañón proyector, una pantalla y unos altavoces. Si esto, no fuera posible, se solicitaría la sala de ordenadores cuando fuera necesario o bien, se utilizaría un reproductor de CD. Para determinados ejercicios relacionados con la pronunciación, el alumnado deberá disponer también de un micrófono, unos auriculares y una memoria USB. Con el fin de intercambiar actividades, se creará una plataforma virtual a la que tendrán acceso todos los estudiantes. Dicha herramienta le servirá al docente para recibir y evaluar las tareas y también se usará para publicar noticias o trabajos realizados en clase bajo la supervisión estrecha del docente.

Dada la gran cantidad de recursos que hay disponibles en la red, se darán a conocer los más importantes para que los estudiantes los utilicen de manera autónoma y también se emplearán en el aula. Algunos de ellos son:

- Radio France Internationale: [www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)
- TV5 Monde : <http://apprendre.tv5monde.com/>
- EduFLE : [www.edufle.net](http://www.edufle.net)
- Ressources didactiques sur Internet. Carmen Vera: <http://platea.pntic.mec.es/~cvera/ressources/recursosfrances.htm>
- FLE. Français langue étrangère FLENET : <http://flenet.unileon.es/etudiants.html>

## **CRITERIOS Y PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN**

### **Criterios de evaluación**

Según lo establecido en el Anexo 2 del Decreto 74/2007, los criterios de evaluación de la materia de Lengua extranjera: Francés para 4º de ESO son:

1. Comprender la información general y específica, la idea principal y los detalles más relevantes de textos orales emitidos en situaciones de comunicación interpersonal o por los medios audiovisuales, sobre temas que no exijan conocimientos especializados.
2. Participar en conversaciones y simulaciones utilizando estrategias adecuadas para iniciar, mantener y terminar la comunicación, produciendo un discurso comprensible y adaptado a las características de la situación y a la intención comunicativa.
3. Comprender la información general y específica de diversos textos escritos auténticos y adaptados, y de extensión variada, identificando datos, opiniones, argumentos, informaciones implícitas e intención comunicativa del autor.
4. Redactar con cierta autonomía textos diversos con una estructura lógica, utilizando las convenciones básicas propias de cada género, el léxico apropiado al contexto y los elementos necesarios de cohesión y coherencia, de manera que sean fácilmente comprensibles para el lector.
5. Utilizar conscientemente los conocimientos adquiridos sobre el sistema lingüístico de la lengua extranjera en diferentes contextos de comunicación, como instrumento de auto-corrección y de autoevaluación de las producciones propias orales y escritas y para comprender las producciones ajenas.
6. Identificar, utilizar y explicar estrategias de aprendizaje utilizadas, poner ejemplos de otras posibles y decidir sobre las más adecuadas al objetivo de aprendizaje.
7. Usar las tecnologías de la información y la comunicación con cierta autonomía para buscar información, producir textos a partir de modelos, enviar y recibir mensajes de correo electrónico y para establecer relaciones personales orales y escritas, mostrando interés por su uso.
8. Identificar y describir los aspectos culturales más relevantes de los países donde se habla la lengua extranjera y establecer algunas relaciones entre las características más significativas de las costumbres, usos, actitudes y valores de la sociedad cuya lengua se estudia y la propia y mostrar respeto hacia los mismos.

### **Procedimientos de evaluación**

El primer día de clase, se realizará una evaluación inicial que consistirá en una prueba de contenidos básicos con el fin de saber cuál es el verdadero nivel de lengua adquirido de cada estudiante, conocer con cierta aproximación sus conocimientos generales previos y asimismo, asegurar también su propio aprendizaje a través de la

retroalimentación de los resultados obtenidos. Así, esta evaluación tendrá una función diagnóstica.

Al inicio de cada unidad, se indicarán los objetivos comunicativos que se pretenden alcanzar y cómo se tratará de lograrlos con el fin de que los alumnos sepan el punto de aprendizaje en el que se encuentran. Al final de cada unidad, se llevarán a cabo unas pruebas escritas y orales para evaluar la consecución de los objetivos. Por tanto, la evaluación será continua y servirá para dar cuenta de los avances en el proceso de enseñanza-aprendizaje del Francés. En consecuencia, no se realizarán exámenes de recuperación puesto que se trata de una asignatura donde todos los conocimientos se construyen en base a lo anterior y todos los elementos están íntimamente relacionados.

Sin embargo, al final del curso, para aquellos estudiantes que no hayan superado los exámenes parciales evaluados de manera continua, se les realizará unas pruebas, orales y escritas, de contenidos mínimos para comprobar el grado de adquisición de los objetivos generales y específicos.

En el supuesto de que se diera un caso de absentismo escolar, este estudiante perdería su derecho a la evaluación continua, como se establece en la programación general del Departamento de Francés.

### **Criterios de calificación**

Aunque se ha desgranado el porcentaje de calificación para cada unidad didáctica dependiendo del tipo de actividades que se desarrollen, por trimestre se otorgará un 40% del total de la evaluación a la realización de exámenes escritos y aquí se incluyen, pruebas relativas a la gramática, y asimismo a la comprensión y a la expresión lectora. Dada la importancia del oral en esta programación, se concederá un 30% a las pruebas orales, es decir, a los exámenes de comprensión y expresión orales y también a las exposiciones sobre algún tema en concreto. La realización de las tareas en clase o de los deberes para casa recibirá un 20% dado que sirven para determinar el grado de implicación en la asignatura y la evaluación continua del aprendizaje. El 10% restante será para la actitud hacia la materia de Francés, es decir, la participación activa en clase y la motivación observada por el docente. En el siguiente cuadro quedan resumidos los criterios de calificación:

<b>Exámenes</b>	<b>Escritos</b>	40
	<b>Orales</b>	30
<b>Realización de tareas en clase / casa (cuaderno del profesor)</b>		20
<b>Actitud hacia la materia</b>		10

## **ACTIVIDADES DE RECUPERACIÓN**

El Departamento de Francés del instituto que hemos tomado como referencia fiable para nuestra programación y nuestro proyecto, ha establecido que no existe la recuperación, salvo si la asignatura queda pendiente de un curso escolar para otro. Por ello, no se plantearán exámenes de recuperación. No obstante, esos contenidos se recuperarán en los sucesivos controles de la materia. Así, se podrá insistir a los alumnos en que existen diferentes páginas web donde podrán repasar los contenidos gramaticales vistos en las unidades didácticas.

El docente sí que ofrecerá la posibilidad de realizar actividades de repaso o refuerzo para aquellos estudiantes que hayan suspendido alguna prueba con el fin de que alcancen el nivel deseado y puedan aprobar los sucesivos exámenes.

## **MEDIDAS DE ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD**

El currículo de la ESO del Principado de Asturias define la atención a la diversidad como “el conjunto de actuaciones educativas dirigidas a dar respuesta a las diferentes capacidades, ritmos y estilos de aprendizaje, motivaciones e intereses, situaciones sociales, culturales y lingüísticas del alumnado”.

En principio, las actividades se diseñan para ser realizadas por todo el alumnado. No obstante, hay que tener en cuenta criterios para atender a las diversidades, ya que hay que considerar que los alumnos son diferentes en cuanto a su capacidad para aprender, su motivación, su estilo de aprendizaje, sus intereses personales y sus conocimientos previos. Para hacer frente a eso habrá que utilizar diferentes procedimientos metodológicos, dejando a los alumnos intervenir de manera activa. De ahí que haya que prever, para un mismo contenido, varias actividades graduadas que vayan de menor a mayor grado de dificultad. También se pueden planificar agrupaciones flexibles. Existe además material específico para que el docente pueda ayudar a cada estudiante individualmente.

En caso de que hubiera alumnado con necesidades educativas especiales, se procedería a realizar las adaptaciones curriculares pertinentes. Se puede dar el caso también de que el orientador del centro nos comunique que determinado estudiante tiene diseñado un Plan de Trabajo Individualizado y nos entregue las pautas a seguir.



## **PROPUESTA DE INNOVACIÓN**

### **INTRODUCCIÓN**

El contacto directo con el alumnado y con el equipo docente del Departamento de Francés del instituto durante las prácticas del Máster de Formación del Profesorado de Secundaria, Bachillerato y Formación Profesional, me ha hecho darme cuenta de lo poco valorado que está, por parte de unos y otros, la enseñanza de la pronunciación y la corrección fonética en la enseñanza de lenguas extranjeras.

En mi experiencia personal como alumna de lenguas extranjeras durante muchos años fui testigo de cómo los docentes otorgaban mayor importancia a las destrezas escritas que a las orales. La evaluación de un idioma extranjero en la enseñanza reglada siempre se hacía a partir de exámenes escritos de gramática o de comprensión lectora. La comprensión oral se hacía como ejercicio de clase y el porcentaje de calificación siempre era mínimo y la expresión oral simplemente no se practicaba. Aunque ya de aquella primaba el enfoque comunicativo, la realidad del aula era bien distinta. Hoy en día, por lo que pude observar durante mis prácticas en el IES El Piles, se sigue manteniendo este tipo de enseñanza supeditada al manual de texto.

El presente proyecto de innovación pretende reivindicar la enseñanza de la pronunciación en las aulas de Francés como herramienta para mejorar las destrezas lingüísticas. Se indicó más arriba que este centro realiza varios intercambios educativos fuera de España y que sus estudiantes aprenden idiomas fuera del horario escolar o incluso mediante estancias en el extranjero, por lo que las habilidades de comprensión y expresión oral deben ser trabajadas en profundidad. Para ello, se necesitará la colaboración de los docentes del departamento y la implicación del alumnado ante este cambio metodológico.

El trabajo se estructura de la siguiente manera. Primero, se expondrán los motivos por los cuales surgió este proyecto de innovación firmemente anclado en la normativa y las directrices vigentes, tanto en la Ley Orgánica de Educación como en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. En segundo lugar, se hará una revisión bibliográfica sobre la enseñanza de la pronunciación y los métodos de corrección fonética. En tercer lugar, se diagnosticará el problema y se describirán el contexto y el ámbito de aplicación donde se inserta. A continuación se definirán los objetivos y se enumerarán los recursos materiales y humanos necesarios para llevar a cabo la innovación. Luego, se expondrá el desarrollo del proyecto y sus fases. Finalmente, se evaluarán los efectos y los resultados y se hará una síntesis valorativa de la propuesta.

## ANÁLISIS DEL PROBLEMA Y JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO

El problema que se plantea en este proyecto de innovación es la falta de interés hacia la corrección de la pronunciación en el aula de Francés como Lengua Extranjera (FLE). Mi experiencia en el IES El Piles durante las prácticas del Máster de Formación del Profesorado de Secundaria, Bachillerato y Formación Profesional me demostró que la corrección fonética en la enseñanza de lenguas queda relegada a un último plano en las prácticas docentes y que por consiguiente, el alumnado tampoco muestra preocupación por adquirir el sistema fonológico de la lengua extranjera y mejorar su competencia en este ámbito.

Antes de desarrollar el proyecto, sería conveniente aclarar algunos términos específicos que se van a emplear en lo sucesivo. El sistema fonológico de una lengua se divide en elementos suprasegmentales, también llamados elementos prosódicos (como el ritmo, la entonación o el acento) porque afectan a más de un segmento, y elementos segmentales o fonemas, que tienen rasgos como la sonoridad, el modo y la zona de articulación, el timbre o la tensión. (Llisterri 2013). Un fonema, según Gil, es “la unidad lingüística más pequeña con capacidad para diferenciar significados” (2007: 540). Por ejemplo, en la oposición /be'sar/-/pe'sar/ se sabe que /b/ y /p/ son dos fonemas porque esos dos segmentos distinguen significados. En cambio, Gil define alófono como “cada una de las variantes contextuales de un fonema” (2007: 536). Así, en la secuencia /'daño/, [ð] sería un alófono de /d/.

El hecho de que la enseñanza de la pronunciación en las clases de FLE pase desapercibida se puede deber a motivos de diferente índole. Por un lado, las directrices curriculares expuestas en el Real Decreto 1631/2006 y en el Real Decreto 1467/2007 referentes a la “Lengua Extranjera”, tanto en la Educación Secundaria Obligatoria como en Bachillerato, no describen en ningún momento contenidos explícitamente relacionados con la fonética sino que la engloban dentro de las destrezas orales, empleando frases del tipo: “pronunciación y entonación adecuadas para lograr la comunicación”. Por su parte, el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas parece un poco más sensibilizado respecto a esta área del conocimiento de una lengua. De hecho, ofrece un cuadro (MECRL, 2001: 114) con el dominio de la pronunciación según los niveles, desde el A1 también llamado Plataforma, al nivel C2 de Maestría. Sin embargo, parece también otorgarle mayor importancia a los elementos segmentales que a los suprasegmentales, que serían trabajados fundamentalmente a partir del nivel B2.

DOMINIO DE LA PRONUNCIACIÓN	
C2	Como C1.
C1	Varía la entonación y coloca el énfasis de la oración correctamente para expresar matices sutiles de significado.
B2	Ha adquirido una pronunciación y una entonación claras y naturales.
B1	Su pronunciación es claramente inteligible, aunque a veces resulte evidente su acento extranjero y cometa errores de pronunciación esporádicos.
A2	Su pronunciación es generalmente bastante clara y comprensible, aunque resulte evidente su acento extranjero y los interlocutores tengan que solicitar repeticiones de vez en cuando.
A1	Su pronunciación de un repertorio muy limitado de palabras y frases aprendidas la pueden comprender con cierto esfuerzo los hablantes nativos acostumbrados a tratar con hablantes del mismo grupo lingüístico al que pertenece el usuario o alumno.

Tabla 1: Competencia fonológica del MCERL

El Marco también se plantea cuestiones sobre qué tipo de enseñanza es la más apropiada para desarrollar la competencia de una correcta pronunciación en la comunicación y expresión de una lengua extranjera. Así, aparecen algunas sugerencias metodológicas como: “por imitación; mediante el trabajo en el laboratorio de idiomas; mediante el entrenamiento auditivo y con ejercicios fonéticos de repetición o aprendiendo las normas ortoépicas” (MCERL, 2002: 152).

Otra de las causas que conducen a esta desatención es la escasa formación del profesorado en este ámbito. Como explica Dufeu (2005) muchas veces los profesores de lenguas extranjeras no son plenamente conscientes de sus propios errores de pronunciación y en ocasiones, solo pueden percibir parcialmente los errores de sus aprendientes. De ahí que esta inseguridad en los docentes provoque que presten más atención a los aspectos gramaticales y léxicos, donde casi siempre es más fácil detectar y corregir los errores. Finalmente, otro motivo para explicar esta falta de preocupación por la pronunciación puede ser el hecho de que los manuales de texto le dedican pocas actividades a la corrección fonética y cuando lo hacen, en la mayoría de los casos aparecen de manera aleatoria sin seguir una progresión lógica, en términos de enseñanza de la pronunciación. Así, se debe empezar por asentar los elementos suprasegmentales, cimientos donde reposa el sistema fonológico de todas las lenguas y después corregir los sonidos de la lengua. Para Dufeu “la prononciation n’est pas intégrée dans l’ensemble du processus d’apprentissage. Elle apparaît comme un exercice isolé, comme une obligation à remplir pour répondre aux critères didactiques du moment” (2005: 2). Asimismo, Bartolí (2005) señala que la gran mayoría de ejercicios de pronunciación de los manuales se apoyan en textos escritos. Según Iruela “la enseñanza de la pronunciación tuvo una definición metodológica y unos objetivos muy claros hasta los años setenta. Sin embargo, a partir de la aparición del enfoque comunicativo ha recibido menos atención en los materiales didácticos” (2007: 2).

En el siguiente cuadro, se muestra una matriz DAFO (Debilidades, Amenazas, Fortalezas y Oportunidades) que refleja las características internas y potenciales de esta propuesta detallando las oportunidades y amenazas que ha de afrontar según el contexto en el que el proyecto se encuentra inmerso:

<b>FORTALEZAS</b>	<b>DEBILIDADES</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Disponibilidad de aulas equipadas con ordenadores en el centro</li> <li>➤ Posibilidad de contar con un “auxiliar de conversación”</li> <li>➤ Fomento del desarrollo de la comprensión y la expresión oral en el alumnado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Conexión a Internet deficiente</li> <li>➤ Falta de formación del profesorado en fonética y su didáctica</li> <li>➤ Marco curricular insuficiente</li> </ul>
<b>OPORTUNIDADES</b>	<b>AMENAZAS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Habilidad para manejar las Tics (Campus Virtual, Moodle y otras plataformas)</li> <li>➤ Intercambios, estancias en el extranjero</li> <li>➤ Centro participante en el programa europeo <i>Comenius</i></li> <li>➤ Centro “bilingüe”</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Escasa toma de conciencia de la importancia de la pronunciación</li> <li>➤ Falta de comunicación entre los departamentos de lenguas extranjeras</li> </ul>

Por tanto, el punto de partida de nuestro alumnado es un total desinterés y una falta de motivación por la corrección de la pronunciación. La poca importancia otorgada por los docentes afecta a la actitud de los estudiantes y éstos pueden enmascarar sus problemas en la expresión oral bajo otras ramas de la lengua como la gramática o la falta de vocabulario. No son conscientes de que muchos de sus problemas de inteligibilidad se deben a su pronunciación y comprensión oral precarias del francés.

## **DIAGNÓSTICO, CONTEXTO Y ÁMBITO DE APLICACIÓN**

El periodo de observación de prácticas en las clases de Francés y mi experiencia previa como alumna y luego como docente de lenguas extranjeras, me llevó a plantearme como proyecto de innovación la concienciación, de alumnado y docentes, sobre la importancia de la pronunciación y la puesta en práctica en el aula de actividades relacionadas con la mejora en esta área del conocimiento, dado que repercute de manera muy positiva en todas las destrezas lingüísticas: comprensión y expresión oral y comprensión y expresión escrita.

Para poder conocer en detalle la naturaleza del problema que se está tratando, se debe llevar a cabo un diagnóstico previo. Para detectar el punto de partida de mi proyecto decidí distribuir unas encuestas de evaluación (Anexo 1) en el aula de 4º de ESO, compuesto por quince alumnos, y realizar una entrevista a las docentes de Francés (Anexo 2). Las encuestas fueron confeccionadas *ad hoc* y se interrogó al alumnado sobre diferentes cuestiones como los aspectos y las destrezas lingüísticas más importantes en la clase de FLE, la valoración en una escala numérica de la importancia

de la enseñanza de la pronunciación o qué tipo de actividades les gustaban más. El 100% de los encuestados consideraba la corrección de la pronunciación de “bastante” a “muy importante”, sin embargo, atribuían sus dificultades para expresarse oralmente a la falta de vocabulario o a problemas gramaticales, como la conjugación de los verbos. Una de las respuestas más contundentes para esa pregunta fue: “no creo que la pronunciación influya, si sabes algo lo sabes por mucho que lo pronuncies mal”. En cuanto a la entrevista, se desarrolló en marzo durante una de las reuniones del departamento de Francés y en ella, se realizaron unas preguntas para determinar el grado de implicación y la importancia otorgada por los docentes a la enseñanza de la pronunciación. Las profesoras de Francés apuntaron la falta de formación en el ámbito de la corrección fonética así como la escasez de materiales relativos a la pronunciación en los manuales de texto como justificación para no prestar atención a este ámbito en sus clases. Asimismo, se recogieron en un diario los comentarios hechos por los alumnos y las referencias a la pronunciación expuestas en clase dichas por la profesora<sup>1</sup>.

Este proyecto toma como punto de referencia la realidad de un centro educativo donde se imparten tres idiomas extranjeros (inglés, francés y alemán) y se oferta la asignatura de Francés como Primera y como Segunda Lengua Extranjera. Además es un centro bilingüe que imparte varias asignaturas en inglés (Ciencias Naturales, Música, Plástica, Matemáticas y Tecnología) a lo largo de los cuatro cursos de Secundaria. Este instituto organiza también actividades extraescolares relacionadas con las lenguas como la asistencia al Festival Internacional de Cine de Gijón y varios programas de intercambio, tanto con Francia (Niort), como con el Reino Unido (Lincolnshire), Estados Unidos (Boston) y Canadá (Alberta). Asimismo, este centro participa en el programa europeo *Comenius* y varios alumnos ya han viajado al extranjero junto a sus profesores. En cuanto a la organización interna, el departamento de Francés está formado por dos docentes, una de ellas nativa. Entre los departamentos de lenguas extranjeras no existe comunicación, de hecho, no comparten ni el mismo espacio. Esta falta de relación es contraproducente puesto que podría existir una colaboración conjunta y enriquecedora de manera que se trabajaran los contenidos fonéticos en la misma dirección y de manera consistente, tanto en francés como en inglés y alemán.

Este proyecto de innovación está diseñado a nivel departamental y su puesta en práctica está contemplada para el aula de Francés, concretamente para un grupo de 4º de ESO que tiene el Francés como Segunda Lengua Extranjera. El grupo-clase referencial que tenemos en mente tras nuestra experiencia vivida comprende un alumnado cuyo rendimiento es positivo y que comparte similares expectativas con respecto a la asignatura de Francés. Son conscientes de la importancia que tienen los idiomas en esta sociedad y han escogido esta optativa frente a otras asignaturas. Además, muchos de estos alumnos a los que hemos impartido la materia acuden a la Alianza Francesa o a la

---

<sup>1</sup> Cabría reseñar que para esta innovación solo se pudo realizar el diagnóstico y que no se pudo aplicar en el aula debido al corto periodo en el centro educativo por lo que el cronograma planteado aquí es el embrión de una futura puesta en práctica del proyecto.

Escuela Oficial de Idiomas y han hecho o piensan realizar una estancia en el extranjero por el verano. Todo ello sirve para ilustrar la exposición potencialmente elevada de este alumnado a las lenguas extranjeras. Sin embargo, la mayoría de los estudiantes a los que hemos tratado en el aula no era consciente de la relevancia que tiene la corrección fonética puesto que los propios docentes nunca la han trabajado. Como no hemos dejado de notar que a menudo, el alumnado reclama la escucha de canciones, queremos subrayar, por tanto, la utilidad impagable de este tipo de ejercicios que, junto con poemas o trabalenguas, son una herramienta idónea para trabajar la pronunciación.

## **MARCO TEÓRICO**

Con el fin de justificar este proyecto de innovación de manera teórica, se va a realizar primero un breve recorrido a través de los métodos de enseñanza de lenguas atendiendo a la importancia otorgada a la pronunciación desde principios del siglo XX hasta nuestros días.

A comienzos del siglo XX, con el método de la gramática-traducción, la enseñanza de lenguas se basaba en la lectura y escritura de textos literarios y no se prestaba atención a la pronunciación. Luego como oposición a esta corriente, apareció el método directo que impulsó el trabajo, a través de la imitación y la repetición, de diálogos para mejorar la comprensión y la expresión oral. En los años 50, el método audiolingüe insiste en la enseñanza de la pronunciación pero el empleo de ejercicios estructurales no responde a las necesidades comunicativas reales. La creación de los laboratorios de lenguas comienza con este método. El gran salto se produce con la metodología Estructuro-global-audiovisual (SGAV) a principios de los años 60. Se destaca la preeminencia de la comunicación oral con respecto a la escrita y se pone de relieve la importancia de la percepción.

Con la llegada del enfoque comunicativo y el aprendizaje por tareas, la fluidez del mensaje prima por encima de la calidad de la secuencia fónica, es decir, se busca la eficacia comunicativa antes que la corrección. Como señala Barletta “la phonétique dans les méthodes communicatives a été considérée comme un des moyens qui permettent d’améliorer la communication et non pas une partie essentielle de celle-ci” (2012: 7). Para Champagne-Muzar y Bourdages (1998) tres son las creencias que han contribuido a marginalizar la enseñanza del componente fónico: primero, que la exposición a la lengua meta es suficiente para garantizar el desarrollo de las posturas articulatorias y prosódicas; en segundo lugar, la incapacidad después de la pubertad para adquirir una buena pronunciación; y finalmente, la ausencia de repercusiones del acento extranjero sobre la comunicación.

En cuanto a los métodos de corrección fonética, Abry y Veldeman-Abry (2007) recogen los siguientes: el método articulatorio, el método de oposiciones fonológicas y la metodología verbo-tonal basada en los principios de la metodología SGAV. En el método articulatorio se utilizan cortes sagitales para mostrar los órganos fonadores. Estos esquemas resultan poco evidentes para los aprendientes. En lo que concierne a las

oposiciones fonológicas, se trabaja el nivel segmental dando prioridad a los errores fonológicos (Ejemplo: /y/ versus /u/) para ocuparse después de los errores fonéticos (Ejemplo: [R] versus [r]). Este método de corrección resulta insuficiente ya que la enseñanza de la pronunciación de una lengua debe comenzar por la prosodia, es decir, el ritmo, el acento y la entonación, y después adentrarse en el nivel segmental del fonema. Además, con este método se trabaja con palabras aisladas y esto no ejemplifica determinados fenómenos que se dan en la secuencia encadenada propia de la comunicación, como puede ser la *liaison* o el encadenamiento. Por último, el método verbo-tonal confiere prioridad a la prosodia. Recuperan la noción de Troubetzkoy (1949) de “criba fonológica” para explicar que nuestra percepción de los sonidos de una lengua extranjera está condicionada por el sistema fonológico de nuestra lengua materna y que hace falta reeducar el oído. Utilizan cuatro mecanismos de corrección fonética que, con la formación adecuada, pueden ser aplicables en las clases de FLE: la entonación, el contexto vocálico/consonántico, la posición dentro de la palabra y la pronunciación matizada. Además de estos medios para corregir, Abry y Veldeman-Abry (2007) señalan otros perfectamente aplicables en el aula de Francés, como la discriminación auditiva, la tensión del cuerpo o la duración.

Tras haber explicado y valorado algunos de los métodos de corrección fonética y de la enseñanza de la pronunciación, se cree que la alternativa más eficaz sería aplicar en parte los principios de la metodología verbo-tonal a través de diferentes actividades como la discriminación y la reproducción de sonidos, los dictados, el trabajo con canciones, poemas y trabalenguas, y la grabación de diferentes ficheros de audio. Esta última tarea es muy importante dado que la autopercepción, es decir, la escucha de la propia voz, es fundamental para mejorar la pronunciación. Además, a través de estas actividades se debe hacer ver al alumnado que la mejora de la pronunciación los ayudará en la expresión oral así como también en la comprensión oral de los mensajes. Asimismo, y como señala Dufeu (2005), la adquisición de una pronunciación adecuada supondrá una mejora en la parte escrita de modo que se puedan evitar determinadas faltas de ortografía asociadas con la acentuación (Ejemplo: \**prémier*; \**réligion*).

## **OBJETIVOS**

El objetivo final de este proyecto de innovación es introducir de manera organizada y sistemática la enseñanza de la pronunciación en la clase de FLE.

Como objetivos específicos para alcanzar este objetivo final se formulan cuatro:

- Hacer consciente al alumnado de la importancia de la pronunciación cuando se aprende una lengua extranjera con el fin de garantizar la comunicación
- Trabajar de manera específica, pero integrada, la pronunciación y la corrección fonética en el aula
- Fomentar la formación del profesorado en cursos relativos a la enseñanza de la pronunciación

- Promover la cooperación interdepartamental entre los docentes de lenguas extranjeras

<b>Objetivo General</b>	<b>Indicadores de impacto</b>	<b>Medidas</b>
Introducir la enseñanza de la pronunciación en la clase de FLE	Valoración de la relevancia de la pronunciación en FLE y trabajo específico	Propuestas de actividades, concienciación sobre la competencia fonológica
<b>Objetivos específicos</b>	<b>Indicadores de logro de objetivos</b>	<b>Medidas</b>
Hacer consciente al alumnado de la enseñanza de la pronunciación	Toma de conciencia de la relevancia de la pronunciación en el aprendizaje de lenguas extranjeras	Encuestas de evaluación
Trabajar la pronunciación en clase	Mejora de la pronunciación del Francés	Actividades orientadas a trabajar la pronunciación (evaluación)
Fomentar formación del profesorado en esta área	Mayor seguridad y confianza para enfrentarse a la corrección fonética	Cursos de formación en el CPR y otras instituciones
Promover cooperación interdepartamental	Trabajo en equipo de los docentes	Reuniones interdepartamentales

## **DESARROLLO Y MÉTODO**

Este proyecto de innovación se llevaría a cabo a lo largo de todo el año escolar en un curso de 4º de ESO dado que tienen tres horas semanales de Francés. Esta experiencia piloto servirá para introducir una mejora evidente y verificable en la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera y potencialmente sería extensible a otros cursos en lo sucesivo. La innovación quedará reflejada en la programación en el apartado de “Contenidos: Bloque 3” señalado en rojo y también afectará a la metodología.

A continuación, se expone el cronograma de las actividades que se llevarían a cabo durante el curso:

<b>Temporalización</b>	<b>Integrantes del proyecto</b>	<b>Actividad en el aula</b>
<b>Junio</b>	Entrevista con los miembros del departamento	Encuesta de evaluación inicial



<b>Julio</b>	Reunión departamental	
<b>Septiembre</b>	Curso de formación: “didáctica de la pronunciación” en el CPR	Sensibilización a los hechos fonéticos  Explicación al alumnado de las herramientas de trabajo (Campus Virtual, grabadores de audio...)
<b>Octubre</b>		Creación del inventario fonético
<b>Noviembre</b>		Prosodia (ritmo)
<b>Diciembre</b>	Reunión para analizar el impacto del proyecto en el aula	Prosodia (entonación, acento)
<b>Enero-Febrero</b>		Discriminación auditiva
<b>Marzo-Abril-Mayo</b>		Elementos segmentales
<b>Junio</b>		Inventario fónico: comparación con el creado en octubre Representación de la obra de teatro
<b>Julio</b>	Evaluación del proyecto: de los resultados y de su impacto  Valoración sobre la incorporación de otros cursos al proyecto	

Durante los últimos días de clase del presente curso, se entregaría al alumnado una encuesta de evaluación inicial, como la comentada anteriormente (Anexo 1), para medir la actitud que muestra el alumnado hacia la corrección fonética y si creen que se debería trabajar en clase para mejorar la comunicación. Además, se realizará una entrevista informal a los docentes del departamento de Francés para evaluar la importancia que ellos le otorgan y conocer de qué manera trabajan esta parte.

En julio, se mantendría una reunión de departamento donde se informaría a los docentes de Francés de la puesta en práctica de este proyecto de innovación y se recabaría su colaboración. Se fijaría a continuación la metodología a seguir respecto a la enseñanza-aprendizaje de la pronunciación cuyos objetivos consistirían en incorporar de manera razonada y sistemática la corrección fonética a la práctica diaria en el aula a través de ejercicios específicos y también a través de actividades integradas y cimentadas sobre las destrezas lingüísticas. Asimismo, se les informaría de que existiría la posibilidad de asistir a un curso de formación, ofertado por el Centro de Profesorado y Recursos (CPR), sobre la didáctica de la pronunciación donde se sentarían unas bases teóricas, se darían propuestas de actividades y se ofrecerían herramientas de trabajo online.

En septiembre, durante la primera quincena se llevaría a cabo el curso de formación del profesorado. Además, se podría consultar la página web de Michel Billières “*Phonétique corrective en FLE*” que propone pautas de actuación y vídeos sobre la

corrección fonética. Una vez comenzadas las clases, se informaría a los alumnos del cambio metodológico que se adoptaría y se les explicaría cómo se trabajaría a partir de ese momento. Se dedicarían varias sesiones a ir a la sala de ordenadores para mostrarles las plataformas desde las que se intercambiarían los ejercicios y donde se almacenarían los ficheros de sonido y se les enseñaría a crear una carpeta donde se añadirían todos los links necesarios para la impartición de la materia.

Durante el mes de octubre, el alumnado realizaría su propio inventario fonético del francés. La tarea consistiría en que los estudiantes se grabasen así mismos repitiendo una lista de palabras (Anexo 3) con todos los fonemas del francés (vocales orales y nasales, consonantes y semiconsonantes) y cuyo archivo de audio deberían enviar al profesor. De esta manera, seremos capaces de establecer qué fonemas entrañan más dificultad para el alumnado y trabajar en consecuencia.

A lo largo de los meses de noviembre y diciembre, se comenzaría el trabajo específico de la prosodia (Anexo 4) con ejercicios sobre el ritmo, la entonación y el acento del francés y también gracias a otros recursos como los poemas o las canciones infantiles (“*Au clair de la lune*”). Estos ejercicios no se explotarían durante toda la sesión sino que se preferirá ensayar cada día de cinco a diez minutos. Durante el mes de diciembre, se realizaría una reunión de departamento específica para discutir la evolución del proyecto y señalar las primeras impresiones, tanto del alumnado como de los docentes.

En enero y febrero, se trabajarían los ejercicios de discriminación auditiva (Anexo 5), tanto de secuencias, para discriminar la entonación, como de segmentos aislados para distinguir los fonemas con la ayuda de poemas (“*Déjeuner du matin*” Anexo 6). A partir del mes de marzo y hasta final de curso, se trabajaría la corrección de los fonemas del francés. En este tramo del desarrollo del proyecto, el docente podría servirse del inventario fonético realizado en octubre y de sus observaciones en clase para trabajar aquellos fonemas más difíciles de adquirir. Para ello, se realizaría un trabajo específico con la ayuda de trabalenguas (Anexo 7) y dictados (Anexo 8). Justo antes de las vacaciones de Semana Santa se entregaría a los alumnos las dos obras de teatro (Anexo 9), elegidas para su puesta en escena, que se fueran a representar para que las fueran leyendo. Durante todo el tercer trimestre se trabajarían los textos y a finales de curso se representarían para todos los estudiantes de Francés y cualquier otra persona interesada.

El mes de junio, cada alumno y alumna volvería a grabar la misma lista para confeccionar el inventario fonético del francés y se la enviaría de nuevo al docente. De esta manera, se podría evaluar si ha habido una evolución con respecto a principios de curso, es decir, se sabría en qué sonidos ha habido una mejora y en qué otros se requiere un trabajo más concienzudo. Es importante que esta evaluación trascienda al alumnado a través de la retroalimentación de forma que ellos sean conscientes de su propia evolución. Una vez concluidas las clases, el profesorado del departamento se reuniría para llevar a cabo la evaluación del proyecto, tanto de los resultados obtenidos como de su impacto. A partir de intercambios de información e impresiones se valorará la incorporación de los demás cursos de la ESO y Bachillerato al proyecto.

El planteamiento de este proyecto concierne exclusivamente al departamento de Francés y colateralmente, al docente encargado de las TICs. Aun así, la culminación de esta propuesta sería expandir esta metodología de actuación y esta preocupación por la enseñanza de la pronunciación a los otros departamentos de lenguas extranjeras.

## **RECURSOS**

### **Materiales**

Las actividades planteadas para trabajar la pronunciación se llevarán a cabo principalmente en el aula habitual de clase pues para la corrección fonética se recurrirá a canciones, poemas o trabalenguas. Para ello, hará falta un reproductor de CD o MP3. También se necesitará en ocasiones la sala de ordenadores con conexión a Internet. Allí, el alumnado podrá acceder al Campus Virtual o Moodle de la asignatura así como a diferentes páginas webs relacionadas con la pronunciación del francés. Cada estudiante dispondrá de unos auriculares, un micrófono y un lápiz de memoria para almacenar los documentos sonoros que pudieran llegar a grabar. Algunos de esos recursos online son:

Programas de grabación de audio:

- <http://audacity.sourceforge.net/>

Guía de pronunciación: para escuchar cómo se pronuncia una palabra:

- <http://es.forvo.com/languages/fr/>

- <http://www.acapela-group.com/>

- [http://www.oddcast.com/home/demos/tts/tts\\_example.php?sitepal](http://www.oddcast.com/home/demos/tts/tts_example.php?sitepal)

### **Humanos**

Para este proyecto, es imprescindible la colaboración activa de los docentes de Francés y es realmente aconsejable también establecer una coordinación con los otros departamentos de lenguas extranjeras y con el auxiliar de conversación nativo. También se requerirá la participación del responsable de las TICs en el centro, en el caso de que se necesitara instalar algún software específico.

Asimismo, se deberá formar a los docentes, tanto en los principios básicos de la fonética y la puesta en práctica en el aula de la enseñanza de la pronunciación, como en las herramientas informáticas de las que disponen para llevar a cabo esta tarea. Estos cursos de formación podrían ser impartidos por el Centro de Profesorado y Recursos (CPR) o por algún otro docente con conocimientos en esa área.

## **EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO**

Las consecuencias de esta innovación afectan a diferentes colectivos y de diferentes maneras. Por una parte, los beneficiarios directos de la puesta en marcha de esta innovación serán los alumnos y alumnas del centro, ya que serán conscientes de la mejoría en la pronunciación del francés, y esto repercutirá positivamente en sus destrezas lingüísticas. Así, tendrán seguramente menos problemas en los ejercicios de comprensión oral y serán capaces de expresarse con mayor naturalidad y fluidez. Además, serán conscientes de la gran importancia de la pronunciación cuando se aprende una lengua extranjera.

Por otro lado, esta innovación también acarreará consecuencias para el profesorado de Francés ya que deberá modificar su metodología de clase y aprender nuevas herramientas informáticas para trabajar sobre el tema. Asimismo, recibirá instrucción específica que le servirá para ampliar sus conocimientos didácticos sobre la materia.

Con respecto a las dificultades encontradas, la más importante fue la actitud del alumnado. Pese a que la mayor parte de la comunicación diaria se realiza de manera oral, la enseñanza de lenguas siempre ha prestado más atención al discurso escrito. De ahí que siempre se haya hecho más hincapié en trabajar las estructuras gramaticales y el vocabulario que la comprensión y la expresión oral. Por esta razón, los estudiantes se mostraron un poco escépticos ante este cambio metodológico. Al principio, ofrecieron resistencia al cambio y mostraron cierta pasividad pero una vez que la enseñanza de la pronunciación se introdujo diariamente en las clases, se superó este escollo. Hubo también alguna dificultad técnica con la conexión a Internet. Durante algunas sesiones falló y se tuvo que interrumpir la tarea e impartir la clase habitual.

Esta innovación sería extensible a otras materias de lenguas extranjeras como el inglés y el alemán. Para ello, se debería fomentar una colaboración estrecha entre ambos departamentos. Esto resultaría aún más beneficioso para el alumnado ya que verían que la metodología de enseñanza de idiomas en este centro es consistente, es decir, que para todos los docentes de lenguas extranjeras es importante la corrección fonética. Esta situación generaría una mayor implicación de los estudiantes. Asimismo, se podría ampliar a todos los cursos de la ESO y de Bachillerato. La conciencia fonológica empezaría así desde los 12 años y mejoraría curso a curso hasta terminar los estudios pre-universitarios.

Para realizar la evaluación de los resultados, se recurrirá al inventario fonético grabado en el mes de junio donde se verificará la evolución del alumnado con respecto a septiembre así como también en las pruebas orales que se realizarán a lo largo del año. La evaluación del proceso la llevarán a cabo los docentes del departamento de Francés.

## SÍNTESIS VALORATIVA

Esta propuesta de innovación propone la introducción coordinada y sistematizada en la clase de FLE del trabajo consciente sobre la expresión oral, en particular, sobre uno de sus vértices fundamentales, la asimilación progresiva y correcta del sistema fonológico de la lengua francesa. El alumnado, y también el profesorado, deberán tomar conciencia de la importancia de esta área de conocimiento para adquirir, no solo una buena pronunciación, sino también para reforzar las otras destrezas lingüísticas. En el caso de la comprensión oral, la conciencia fonológica para percibir la prosodia, las sílabas y los fonemas del francés así como otros fenómenos como la *liaison* o el encadenamiento, facilitarán la descodificación de la cadena hablada. Con respecto a la expresión oral, la corrección fonética mejorará la adquisición de los sonidos de la lengua francesa y esto conllevará una mejora en la fluidez. En cuanto a la expresión escrita, la fonética ayudará a identificar las relaciones que existen entre los sonidos y sus correspondientes grafemas.

Consideramos como fortalezas de esta propuesta las mejoras verificables en el alumnado gracias al trabajo explícito en el ámbito de la corrección fonética y la implicación del profesorado, tanto en las jornadas de formación como durante el curso escolar donde se puso en práctica la corrección fonética. Como puntos débiles de partida aunque susceptibles de mejora, habría que destacar la actitud poco receptiva y escéptica que mantuvo el alumnado a principio de curso ante el cambio metodológico y algunos problemas técnicos de conexión a Internet que hubo durante algunas sesiones. Esto ocasionó ciertos cambios en la programación diaria.

La viabilidad y aprovechamiento del proyecto quedan patentes asimismo en el carácter de las dificultades encontradas durante la fase de experimentación entre febrero y abril de 2014 en el IES El Piles.

## REFLEXIÓN FINAL

El Trabajo Fin de Máster constituye una síntesis de todo lo aprendido a lo largo de este curso anual, tanto en la parte teórica como en lo que respecta a las prácticas en el centro educativo de Enseñanza Secundaria. Los contenidos de las asignaturas resultaron en su mayoría indispensables para poder aprovechar al máximo la estancia en el instituto. No obstante, la cercanía con el alumnado fue lo que me descubrió la parte más emocional de la enseñanza y que no se aprende en las aulas de la universidad.

La asignatura de Francés suele impartirse en los institutos como una optativa dado que la mayoría de los estudiantes escogen el inglés como primera lengua extranjera. La labor del docente es en este caso todavía más ardua ya que se debe enseñar la lengua y cultura francófonas y además de una manera que resulte atractiva para el alumnado. El hecho de introducir la enseñanza de la pronunciación en las aulas puede favorecer la difusión del francés porque así los estudiantes serán capaces de ver cómo el trabajo en esta área repercute de manera transversal en las diferentes destrezas lingüísticas. Asimismo, el uso de actividades dinámicas e interactivas como las canciones, los trabalenguas o la obra de teatro, motivarán al alumnado y reforzarán su implicación en la clase. La experiencia en las aulas me confirmó que los estudiantes reclaman constantemente este tipo de actividades menos habituales, que son material atrayente y eficaz, para crear un clima agradable de trabajo a la vez que contribuyen a mejorar la asimilación de los aspectos fonéticos del francés.

La idea de que por el simple hecho de escuchar, sin mayores prácticas, una lengua extranjera se va a adquirir su pronunciación debe desaparecer del contexto de las aulas de idiomas. Al igual que ocurre con otros elementos de la lengua, como la gramática o el léxico, la corrección fonética debe ser trabajada de manera explícita. Por ello, esta programación otorga un papel fundamental a esta área del conocimiento con actividades específicas dentro de cada unidad didáctica y con aportaciones metodológicas nuevas. Los beneficios que reportaría al alumnado incrementarían la confianza en sí mismos para expresarse en público y utilizar el francés, lengua de relevancia en el contexto internacional, de manera eficaz a la hora de comunicarse.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

### MARCO LEGAL

ESPAÑA. Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación. Boletín Oficial del Estado, 4 de mayo de 2006, núm. 106, p. 17158.

ESPAÑA. Real Decreto 1631/2006, de 29 de diciembre, por el que se establecen las enseñanzas mínimas correspondientes a la Educación Secundaria Obligatoria. Boletín Oficial del Estado, 5 de enero de 2007, núm. 5, p. 677.

PRINCIPADO DE ASTURIAS. Decreto 74/2007, de 14 de junio, por el que se regula la ordenación y establece el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria. Boletín Oficial del Principado de Asturias, 12 de julio de 2007, núm. 162, p. 13835.

### BIBLIOGRAFÍA

ABRY, D. y VELDEMAN-ABRY, J. (2007). *La phonétique*. Paris: CLE International.

BARLETTA, A. F. (2012). *De l'origine de l'accent à l'enseignement de la phonétique en FLE. Une exploration des possibilités didactiques à partir de l'observation d'une classe de phonétique à des apprenants américains de niveau avancé*. Memoria de tesis. Université Stendhal-Grenoble 3. Grenoble. Consultado en mayo de 2014 de <http://anne.bpiwowar.net/FLE/memoire/memAnneFlore.pdf>

BARTOLÍ, M. (2005). “La pronunciación en la clase de lenguas extranjeras”. *Phonica*, 1: 1-27.

BERTOCCHINI, P. y COSTANZO, E. (2008). *Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE*, Paris: CLE International.

BOURDAIS, D.; FINNIE, S.; GORDON, A. y DUSSOL, M. (2008). *Copains nouveau 4*. Madrid: Oxford University Press España.

BOURGUIGNON, C. (2010). *Pour enseigner les langues avec le CECRL. Clés et conseils*. Paris: Delagrave Edition.

BUTZBACH, M.; FACHE, R.; MARTÍN, C.; NÚÑEZ, R.; PASTOR, D. y SARACÍBAR, I. (2010). *Essentiel et plus...4. Méthode de français*. Madrid: Santillana Français.

CHAMPAGNE-MUZAR, C. y BOURDAGES, J. (1998). *Le point sur la phonétique*. Paris: CLE International.

CLARK, S. (2006). *God save la France*. Paris: Pocket.

CONSEJO DE EUROPA (2002 [2001]). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. (Traducido por el Instituto Cervantes 2002) Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y Anaya.

CORRAL FULLA, A. (2008). “La méthodologie musicale et l’enseignement-apprentissage du FLE”. *Synergies Espagne*, 1: 141-152.

DUFEU, B. (2005). “L’importance de la prononciation dans l’apprentissage d’une langue étrangère”, en Emeline Giguët, E., Maga, H. y Ressouches, E.: *Mur du son*, dossier Franc-Parler de l’Organisation Internationale de la Francophonie. Consultado en abril de 2014 de [https://dl.dropboxusercontent.com/u/88186526/importance\\_prononciation\\_dufeu.pdf](https://dl.dropboxusercontent.com/u/88186526/importance_prononciation_dufeu.pdf)

DUFLOT, C. y TOMÉ, M. (2005). *Cahier de prononciation française. Exercices pour les étudiants espagnols*. León: Secretariado de impresiones de la Universidad de León.

ESTEVE ZARAGOZA, J. M. (2009). Discurso de Aceptación de la Investidura como Doctor *Honoris Causa* por la Universidad de Oviedo.

GIL, J. (2007). *Fonética para profesores de español: De la teoría a la práctica*. Madrid: Arco Libros.

HIMBER, C.; RASTELLO, C. y GALLON, F. (2007). *À toi. Méthode de français 4*. Madrid: SM – Hachette.

IRUELA, A. (2007). “Principios didácticos para enseñanza de la pronunciación en lenguas extranjeras”. *MarcoELE. Revista de Didáctica del Español como Lengua Extranjera*, 4. Consultado en abril de 2014 de <http://marcoele.com/descargas/4/iruela-pronunciacion.pdf>

MONCOMBLE, G. y PIQUEMAL, M. (2002). *17 pièces humoristiques pour l’école*. Paris: Magnard.

PAYET, A. (2010). *Activités théâtrales en classe de langue*. Paris: CLE International.

TAGLIANTE, C. (2006). *La classe de langue*. Paris: CLE International.

TROUBETZKOY, N.S. (1986 [1949]). *Principes de phonologie*. Paris: Klincksieck.

USÓ VICIEDO, L. (2009). “Creencias de los profesores en formación sobre la pronunciación del español”. *MarcoELE, Revista de Didáctica del Español como Lengua Extranjera*, 8. Consultado en mayo de 2014 de <http://marcoele.com/creencias-de-los-profesores-en-formacion-sobre-la-pronunciacion-del-espanol/>

## FUENTES ELECTRÓNICAS

“Aprendizaje significativo”. Diccionario de términos claves de ELE del Centro Virtual de Cervantes. Consultado en mayo de 2014 de [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/aprendizajesignificativo.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/aprendizajesignificativo.htm)



BILLIÈRES, M. Phonétique corrective en FLE. Consultado en mayo de 2014 de <http://w3.uohprod.univ-tlse2.fr/UOH-PHONETIQUE-FLE/index.html>

LLISTERRI, J. (2013). Consultado en abril de 2014 de [http://liceu.uab.es/~joaquim/applied\\_linguistics/L2\\_phonetics/Concept\\_basic\\_corr\\_fon/Corr\\_Fon\\_Conceptos\\_Basicos.html#suprasegmentales](http://liceu.uab.es/~joaquim/applied_linguistics/L2_phonetics/Concept_basic_corr_fon/Corr_Fon_Conceptos_Basicos.html#suprasegmentales)

Programas de grabación de audio:

- <http://audacity.sourceforge.net/>

Guía de pronunciación: para escuchar cómo se pronuncia una palabra:



- <http://es.forvo.com/languages/fr/>
- <http://www.acapela-group.com/>
- [http://www.oddcast.com/home/demos/tts/tts\\_example.php?sitepal](http://www.oddcast.com/home/demos/tts/tts_example.php?sitepal)

Recursos para el aula de Francés (Consultados en mayo de 2014)

- Radio France Internationale: [www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)
- TV5 Monde : <http://apprendre.tv5monde.com/>
- EduFLE : [www.edufle.net](http://www.edufle.net)
- Ressources didactiques sur Internet. Carmen Vera:  
<http://platea.pntic.mec.es/~cvera/ressources/recursosfrances.htm>
- FLE. Français langue étrangère FLENET : <http://flenet.unileon.es/etudiants.html>
- Universidad de Hong Kong:  
<http://www.french.hku.hk/starters/fonetik/fiche01web.htm>
- <http://www.estudiodefrees.com/exercices/intonation.html>
- Virelangues: [http://latelierdefle.free.fr/spip.php?page=articles&id\\_article=9](http://latelierdefle.free.fr/spip.php?page=articles&id_article=9)

## ANEXOS

### ANEXO 1: ENCUESTA DE EVALUACIÓN PRESENTADA AL ALUMNADO

	
<b>CUESTIONARIO*</b>	
Edad	
Sexo	<input type="checkbox"/> mujer <input type="checkbox"/> hombre
Lengua materna	
Nivel de francés	<input type="checkbox"/> elemental <input type="checkbox"/> intermedio <input type="checkbox"/> avanzado
Otros idiomas que hablas y su nivel	
Formación musical (conservatorio, tocar un instrumento, coro...)	

**1. Numera de 0 a 5 los aspectos que merecen atención en la clase de francés (0 = Ninguna atención – 5 = Toda la atención posible)**

Gramática	0	1	2	3	4	5
Vocabulario	0	1	2	3	4	5
Comprensión oral (escuchar)	0	1	2	3	4	5
Expresión oral (hablar)	0	1	2	3	4	5
Cultura francesa/francófona	0	1	2	3	4	5
Comentarios:						

**2. Ordena las siguientes destrezas lingüísticas de mayor a menor importancia: escribir – hablar – escuchar – leer**

1 (la más importante)	
2	
3	
4 (la menos importante)	
Comentarios:	

**3. ¿Consideras importante la corrección de la pronunciación? Marca 0 = nada importante – 1 = poco importante – 2 = indiferente – 3 = algo importante 4 = bastante importante - 5 = muy importante**

0   1   2   3   4   5

Comentarios:

\*Todos los datos recogidos en este cuestionario son de carácter anónimo y serán tratados de manera confidencial

4. ¿Has tenido o tienes algún problema relacionado con la pronunciación del francés?

Constantemente  
Ocasionalmente  
Alguna vez aislada  
Nunca

5. ¿Qué tipo de actividades de la clase de francés te gustan más? (0 = No me gustan nada – 1 = Me gustan poco – 2 = Me son indiferentes – 3 = Me gustan algo – 4 = Me gustan bastante – 5 = Me gustan mucho)

Actividades de escritura/redacción	0	1	2	3	4	5
Actividades de lectura	0	1	2	3	4	5
Actividades de gramática	0	1	2	3	4	5
Actividades de vocabulario	0	1	2	3	4	5
Actividades de comprensión oral (escuchar)	0	1	2	3	4	5
Actividades de expresión oral (hablar)	0	1	2	3	4	5
Comentarios:						

6. ¿Qué se te da mejor en francés: leer, hablar, escuchar o escribir?  
¿Por qué?

7. ¿Crees que los problemas de pronunciación pueden influir en tus dificultades para expresarte oralmente? ¿O crees que tus dificultades para hablar en francés se deben a otros motivos: falta de vocabulario, problemas con la gramática...?

## ANEXO 2: ENTREVISTA A LOS DOCENTES

### Entrevista

1. ¿A qué destrezas lingüísticas le otorgáis mayor importancia?
2. ¿Qué tipo de actividades lleváis a cabo para desarrollarlas?
3. ¿Veis necesaria la enseñanza de la pronunciación?
4. ¿Se trabaja en clase la pronunciación?
5. ¿Utilizáis actividades del manual de texto para trabajar la corrección fonética o se recurre a otros materiales alternativos? ¿Por qué?
6. ¿Os coordináis con el departamento de inglés y alemán para comparar metodologías de enseñanza-aprendizaje?
7. ¿En vuestra opinión, tenéis la suficiente formación académica como para impartir corrección fonética?

**ANEXO 3: LISTA DE PALABRAS CON TODOS LOS FONEMAS DEL FRANCÉS: VOCALES, CONSONANTES Y SEMIVOCALES**

<b>VOYELLES</b>		<b>CONSONNES</b>	
<b>i</b>	Riz, vie	<b>p</b>	Pont, appartement
<b>y</b>	Voiture, lune	<b>b</b>	Bateau, robe
<b>u</b>	Poulet, goût	<b>m</b>	Mardi, armoire
<b>e</b>	Thé, clé	<b>t</b>	Table, date
<b>ø</b>	Feu, deux	<b>d</b>	devoir, madame,
<b>o</b>	Bateau, vélo	<b>n</b>	Nez, lunettes
<b>ə</b>	Chemin, premier	<b>k</b>	Couloir, coq
<b>ɛ</b>	Treize, merci	<b>g</b>	Gare, langue
<b>œ</b>	Heure, fleur	<b>ŋ</b>	Camping, parking
<b>ɔ</b>	Ecole, pomme	<b>f</b>	Fourchette, Affaire,
<b>a</b>	Ami, chat	<b>v</b>	Vague, Bavard,
<b>ɑ</b>	Pâte, âne	<b>s</b>	Sac, garçon
<b>ɛ̃</b>	Pain, vin	<b>z</b>	Zéro, maison
<b>œ̃</b>	Brun, parfum	<b>ʃ</b>	Chien, douche
<b>ɔ̃</b>	Pont, nom	<b>ʒ</b>	Jupe, bonjour
<b>ɑ̃</b>	Vent, temps	<b>l</b>	Livre, aliment
<b>SEMIVOYELLES</b>		<b>ʁ</b>	Montagne, ligne
<b>j</b>	Pied, soleil	<b>ʁ</b>	Rue, terre
<b>ɥ</b>	Huit, huile		
<b>w</b>	Poisson, voyage		

## ANEXO 4: MODELO DE EJERCICIOS SOBRE PROSODIA

Universidad de Hong Kong: <http://www.french.hku.hk/starters/fonetik/fiche01web.htm>

1. RYTHME et SYLLABATION. Écoutez et observez :

2 syllabes : <b>da da</b>	3 syllabes : <b>da da da</b>
<u>Ah bon ?</u>	<u>À demain !</u>
<u>Vraiment.</u>	<u>À bientôt !</u>
<u>D'accord !</u>	<u>Merci bien.</u>
<u>Merci.</u>	<u>Je comprends.</u>
<u>Pardon !</u>	<u>C'est parfait.</u>
4 syllabes : <b>da da da da</b>	5 syllabes : <b>da da da da da</b>
<u>Merci beaucoup !</u>	<u>Bon anniversaire !</u>
<u>Encore une fois.</u>	<u>Qu'est-ce que vous voulez ?</u>
<u>Vous êtes français ?</u>	<u>C'est une bonne idée !</u>
<u>C'est pas normal.</u>	<u>On verra demain.</u>
<u>Au revoir madame.</u>	<u>Félicitations !</u>

<http://www.estudiodefances.com/exercices/intonation.html>

Écoutez et placez chaque phrase dans la bonne colonne selon la mélodie entendue. Unité 1  
Phonétique

	A :	B :	C :
1.	Tu as l'air tendue.		
2.		Ça ne va pas ?	
3.			<input type="button" value="Si, mais j'ai le trac."/>
4.			<input type="button" value="C'est pour quoi ?"/>
5.		Décontracte -toi !	
6.			<input type="button" value="Ça tombe bien !"/>
7.			<input type="button" value="C'est l'essentiel !"/>
8.			<input type="button" value="Bien sûr."/>
9.			<input type="button" value="Tu t'habilles comment ?"/>
10.			<input type="button" value="Il est trop sobre !"/>
11.			<input type="button" value="Ça ira très bien !"/>

Extrait du site compagnon "Métro Saint-Michel". CLE International  
Site réalisé par Marc Oddou

## ANEXO 5: EJERCICIOS DE DISCRIMINACIÓN AUDITIVA

<p><b>[y][u]</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Exercice de discrimination 1::</li><li>Exercice de discrimination 2::</li><li>Exercice de discrimination 3a::</li><li>Exercice de discrimination 3b::</li><li>Exercice de discrimination avec écrit::</li><li>Jeu (la secrétaire)::</li></ul>	<p><b>[i][y]</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Exercice de discrimination 1::</li><li>Exercice de discrimination 2::</li><li>Exercice de discrimination 3a::</li><li>Exercice de discrimination 3b::</li><li>Exercice de discrimination 4::</li></ul>
<p><b>[ə][e][ɛ]</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Exercice de discrimination 1::</li><li>Exercice de discrimination 2::</li><li>Exercice de discrimination 3::</li><li>Jeu (le pêcheur)::</li></ul>	<p><b>[o][ɔ]</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Exercice de discrimination 1::</li><li>Exercice de discrimination 2::</li><li>Exercice de discrimination 3a::</li><li>Exercice de discrimination 3b::</li><li>Exercice de discrimination 4::</li><li>Jeu (les moutons)::</li></ul>
<p><b>[ɛ][œ]</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Exercice de discrimination 1::</li><li>Exercice de discrimination 2::</li></ul>	<p><b>[õ][ẽ][õ]</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Exercice de discrimination 1a::</li><li>Exercice de discrimination 1b::</li><li>Exercice de discrimination 2a::</li><li>Exercice de discrimination 3a::</li><li>Exercice de discrimination 3b::</li><li>Exercice de discrimination 3c::</li><li>Exercice de discrimination avec écrit 4a::</li><li>Exercice de discrimination avec écrit 4b::</li></ul>
<p><b>[o][ø]</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Exercice de discrimination 1::</li><li>Exercice de discrimination 2::</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Jeu (le transport)::</li><li>Jeu (la secrétaire):: <b>Nouveau</b></li><li>Jeu (la secrétaire 2):: <b>Nouveau</b></li></ul>
<p><b>[ɔ][œ]</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Exercice de discrimination 1::</li><li>Exercice de discrimination 2::</li></ul>	

## ANEXO 6: POEMA DE J. PRÉVERT: *DÉJEUNER DU MATIN*

### DÉJEUNER DU MATIN

Il a mis le café  
Dans la tasse  
Il a mis le lait  
Dans la tasse de café  
Il a mis le sucre  
Dans le café au lait  
Avec la petite cuiller  
Il a tourné  
Il a bu le café au lait  
Et il a repose la tasse  
Sans me parler  
Il a allumé  
Une cigarette  
Il a fait des ronds  
Avec la fumée  
Il a mis les cendres  
Dans le cendrier  
Sans me parler  
Sans me regarder  
Il s'est levé  
Il a mis  
Son chapeau sur sa tête  
Il a mis  
Son manteau de pluie  
Parce qu'il pleuvait  
Et il est parti  
Sous la pluie  
Sans une parole  
Sans me regarder  
Et moi j'ai pris  
Ma tête dans ma main  
Et j'ai pleuré.



## ANEXO 7: TRABALENGUAS (VIRELANGUES)

[http://latelierdefle.free.fr/spip.php?page=articles&id\\_article=9](http://latelierdefle.free.fr/spip.php?page=articles&id_article=9)

# L'atelier de FLE

### Virelangues

- Didon dina, dit-on, du dos dodu d'un dodu dindon.
- Alerte, Arlette allaite Ailette !
- Un chausseur sachant chausser chausse sans cesse.
- Les chaussettes de l'archiduchesse sont sèches et archisèches.
- Si cent scies scient cent cyprès, six cent scies scient six cents cyprès et six cent six scies scient six cent six cyprès.
- Ciel ! Si cela se sait ces soins sont sans succès.
- Piano panier.
- Si ton tonton tond mon mouton, ton tonton tondu sera.

## ANEXO 8: DICTADOS (DICTÉES)

### ④ Les nasales

#### Politique

Le train entre en gare. Tout le monde attend l'arrivée du Président. Les gendarmes portent des blousons orange et des pantalons blancs. Ils sont dans des camions blindés. Le chemin jusqu'à l'ambassade est plein de dangers. On annonce un attentat.

Tous les ans, au printemps, Les gens ne sont pas contents. Les manifestants sont assis sur le gazon. Ils chantent pour faire entendre leurs revendications.

### ③ Les consonnes [ʃ] et [ʒ]

#### a. Les vacances

En juillet, les gens voyagent. Souvent, ils vont à la plage. Ils ont des chapeaux jaunes et la peau rouge. Les enfants jouent. Ils font des châteaux de sable, et mangent des glaces au chocolat.

Les mères bronzent au soleil et les pères restent toujours sous le parasol. Comme les jeunes n'ont pas beaucoup d'argent, le soir, ils font la fête sur la plage. Ils chantent et dansent jusqu'au petit matin. Quand le soleil se lève, ils vont se coucher.

### ⑧ Les semi-voyelles

#### La vieille dame

La vieille dame habite un pavillon non loin de Marseille. A huit heures du soir, la pluie tombe sur les tuiles rouges de la maison familiale. Il y a des feuilles et de la paille sur le puits. Les grenouilles chantent dans le ruisseau. Les abeilles rentrent dans la ruche pour la nuit. Les chenilles sont sous les pierres mouillées. Quand le soleil brillera dans le ciel, les écureuils viendront cueillir les fruits du bois.

En juin, quand il y aura moins de nuages, la famille de Camille rendra visite à cette gentille vieille dame. Les filles apporteront de quoi préparer un gâteau à la vanille. Ensuite elles boiront une douce camomille tiède.

## ANEXO 9: OBRAS DE TEATRO: *L'annonce* y *Le jugement de Renart*

### les personnages

#### L'Auteur

Ventripotent, blasé, méprisant, aussi sympathique qu'un kilo de poires blettes, il ne s'intéresse qu'à lui-même. Il a accroché sa perruque à un porte-manteau.



#### Le secrétaire

À l'affût du moindre mot, l'œil aux aguets, il prend des notes sans arrêt. Souriant, affable, il fait tampon entre les visiteurs éconduits et son triste maître, avec qui il est très distant. Il porte perruque.

#### Cendrillon

Beaucoup de caractère, assez véhément.



#### Le Petit Chaperon rouge

Très volubile, elle parle avec de grands gestes.



#### La Belle au bois dormant

Plutôt endormie, voix monocorde.



#### Peau d'âne

Encombrée par sa pestilentielle peau d'âne, elle se vaporise tout le temps du parfum.



#### Le Petit Poucet

Vif, très nerveux. Il joue sans arrêt avec des cailloux blancs.



#### Barbe-Bleue

Impressionnant. Il regarde tout le monde avec des yeux terribles.



#### Le Chat Botté

Attitudes de chat, bien entendu. Il peut même miauler et ronronner, pourquoi pas ?

134

### la réalisation

#### Le décor

La scène est coupée en deux par une cloison (ou un rideau), avec une porte permettant de communiquer entre les deux pièces. Côté jardin, le vestibule (chaises ou banquettes), où le secrétaire fait entrer des gens. Côté cour, le bureau de l'auteur (une petite table et une chaise pour le secrétaire, une grande table et un fauteuil pour l'auteur), une bibliothèque, un porte-manteau.

#### Les accessoires

Des livres et divers objets indiquant le métier de l'auteur. Une machine à écrire constituerait un anachronisme savoureux, puisque nous sommes censés être au XVII<sup>e</sup> siècle). Chandelles, tableaux au mur. Des petits cailloux blancs. Un vaporisateur. Perruques.

#### À propos de la pièce

Il s'agit ici d'un pastiche des contes de Perrault où évoluent ses personnages les plus connus. Il faut donc que ceux-ci soient facilement identifiables par les spectateurs (costumes, accessoires, maquillage).



135

### les personnages



#### Le Lion

Seigneur des animaux : c'est lui qui rend la justice.

#### Tibert, le Chat

Greffier du tribunal

#### Renart

Toujours prêt à ruser, à tromper et à jouer de vilains tours... Il en a tant fait que le voici devant la justice.



#### Les quatre témoins :

#### La poule

#### Le lapin



#### L'ours, un gros balourd

#### Ysengrin le loup

Ennemi éternel de Renart.

#### Quelques gardes

#### Le jury

Composé d'autant d'acteurs que l'on voudra.



62

### la réalisation

#### Décor

Le jugement a lieu en plein air, dans la cour du château royal. Le Lion est assis sur son trône. Sur le côté droit, il y a une petite estrade où viennent parler les témoins ; sur le côté gauche, un puits avec sa margelle. Le jury est placé sur des bancs en bord de scène, le dos tourné au public (ou tout à fait en fond de scène, suivant les disponibilités de la salle).

#### Accessoires

Tous les acteurs portent des masques d'animaux... Quant au Lion, il ne faut pas oublier sa couronne et son sceptre. Pour le finale de la pièce, penser au pot de miel et aux fausses

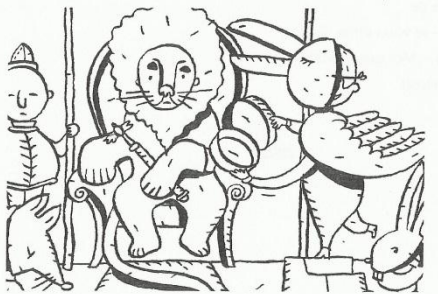
pierres (polystyrène peint ou pâte à papier).

#### À propos de la pièce

Le *Roman de Renart* est un des trésors de la littérature du Moyen-Âge. Il raconte en une suite de tableaux les tours pendables que Renart joue à Ysengrin le loup, Tibert le chat ou Tiececlin le corbeau...

Nous nous sommes amusés ici à faire comparaître enfin le renard devant ses juges. Mais, pas d'inquiétude ! Il s'en sortira encore grâce à son éternelle malice.

À noter qu'aujourd'hui, le nom de Renart a remplacé l'ancien nom de «goupil», et a perdu son t au profit d'un d.



63

